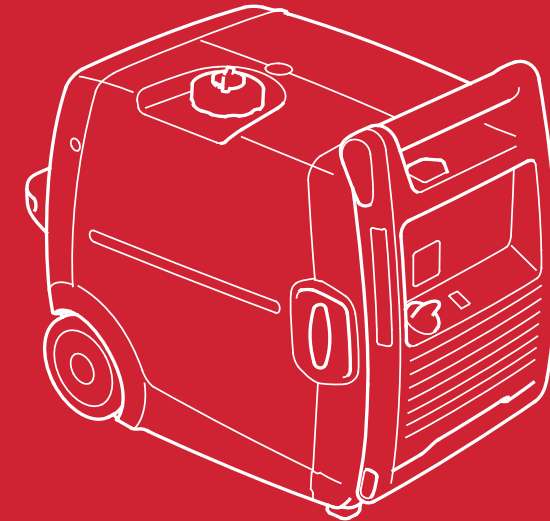


HONDA
POWER PRODUCTS

HONDA
The Power of Dreams

ELVERK EU30i



BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original

3SZ28622
00X3S-Z28-6220

© Honda Motor Co., Ltd. 2016

SV PP xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Honda EU30i

BRUKSANVISNING

Översättning av bruksanvisning i original

Tack för att du köper ett elverk från Honda.

Denna bruksanvisning omfattar drift och underhåll av elverket EU30i.

All information i detta dokument utgår från den senaste produktinformation som fanns att tillgå vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co. Ltd. förbehåller sig rätten att ändra innehållet när som helst utan förvarning och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av detta dokument får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Instruktionsboken ska betraktas som en permanent del av elverket och ska medfölja om elverket säljs vidare.

Observera särskilt information som föregås av följande signalord:

▲ VARNING Indikerar en stor risk för allvarliga personskador eller dödsfall om anvisningarna inte följs.

FÖRSIKTIGHET! Risk för personskador eller materialskador om instruktionerna inte följs.

OBS: Innehåller praktisk information.

Kontakta en auktoriserad Honda-återförsäljare vid eventuella problem med elverket eller om du har frågor om den.

▲ VARNING

Hondas generatorer är säkra och tillförlitliga om de hanteras enligt anvisningarna. Läs igenom denna instruktionsbok och se till att du har förstått anvisningarna i den innan du använder elverket. Om detta inte sker kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.

Bilden kan variera beroende på typ.

INNEHÅLL

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER.....	3
2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER	7
Placering av CE- och bullermärkning.....	11
3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER	12
4. KONTROLL FÖRE START	16
5. START AV MOTORN	22
• Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd	24
6. ANVÄNDNING AV GENERATORN	25
7. STÄNGA AV MOTORN.....	37
8. UNDERHÅLL.....	39
9. TRANSPORT/FÖRVARING	47
10.FELSÖKNING	51
11.SPECIFIKATIONER.....	54
12.KOPPLINGSSCHEMA	56
UTTAG	57
ADRESSER TILL STÖRRE HONDA- ÅTERFÖRSÄLJARE.....	Insidan av bakre omslaget
”EG-försäkran om överensstämmelse” INNEHÅLLSÖVERSIKT	Insidan av bakre omslaget

1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

Generatorer från Honda är avsedda för användning med elektrisk utrustning med lämpligt effektbehov. Vid annan användning finns det risk för att operatören skadar sig eller att generatoren eller annan egendom skadas.

De flesta personskador eller egendomsskador kan förebyggas om alla instruktioner här och på elverket följs. De vanligaste riskerna förklaras nedan, tillsammans med en beskrivning av hur du bäst skyddar dig själv och andra.

Försök aldrig modifiera generatoren. Det kan orsaka olyckor eller skador på generatoren och annan utrustning.

- Anslut inte en förlängning till ljuddämparen.
- Modifiera inte insugningssystemet.
- Justera inte regulatoren.
- Ta inte bort kontrollpanelen och ändra inte kabeldragningen till kontrollpanelen.

Operatörens ansvar

Se till att du vet hur du stoppar generatoren snabbt i en nödsituation. Se till att du förstår hur alla generatorkontroller, uttag och anslutningar används.

Försäkra dig om att alla som använder generatoren har fått ordentliga anvisningar. Låt inte barn använda generatoren utan föräldrarnas tillsyn.

Var noga med att följa anvisningarna i denna instruktionsbok för användning och underhåll av generatoren. Om anvisningarna ignoreras eller följs felaktigt kan olyckor inträffa, till exempel elstötar, och avgasernas kvalitet kan försämrans.

Följ alla lagar och bestämmelser som gäller där generatoren används.

Bensin och olja är giftigt. Följ anvisningarna från respektive tillverkare innan användning.

Ställ generatoren på ett fast och plant underlag innan den används.

Använd inte generatoren när skydd är borttagna. Du kan fastna med händer eller fötter i generatoren och det kan inträffa olyckor.

Be en auktoriserad Honda-återförsäljare om hjälp vid demontering och utförande av service på generatoren som inte beskrivs i denna instruktionsbok.

Risker med kolmonoxid

Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av avgaser kan leda till medvetslöshet eller dödsfall.

Om du kör generatoren i ett slutet eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.

Kör aldrig elverket i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.

Risker med elstöt

Generatoren producerar tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller livsfarliga stötter om den används på fel sätt.

Om elverk eller annan elektrisk utrustning används i våta förhållanden, t.ex. i regn eller snö, nära en pool eller ett sprinklersystem eller hanteras med våta händer finns det risk för dödliga elstötter.

Håll generatoren torr.

Om elverket förvaras utomhus, oskyddad från väderpåverkan, måste alla elektriska komponenter på kontrollpanelen kontrolleras varje gång före användning. Fukt eller is kan orsaka funktionsfel eller kortslutning i elektriska komponenter som kan leda till dödliga stötter.

Om du får en elstöt, uppsök läkare och se till att du får medicinsk behandling omedelbart.

Risk för brand och brännskador

Använd inte elverket på platser där brandrisken är stor.

Avgassystemet når så höga temperaturer att det kan antända vissa material.

- Förvara generatoren minst 1 meter från byggnader och annan utrustning under drift.
- Generatoren får inte byggas in eller täckas över.
- Håll brännbara material borta från generatoren.

Vissa delar av motorn är varma och kan orsaka brännskador. Observera noga varningsdekalerna på elverket.

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan generatoren förvaras inomhus.

Häll inte vatten direkt på elverket för att släcka brand om sådan uppstår. Använd en brandsläckare som är särskilt avsedd för elektrisk brand eller oljebrand.

Kontakta läkare och se till att du får behandling omedelbart om du andas in rök från en brand i elverket.

Var försiktig vid tankning

Bensin är extremt brandfarligt och bensinånga kan explodera. Låt motorn svalna om elverket har varit i drift.

Tanka endast utomhus i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd.

Fyll inte på bränsle under drift.

Överfyll inte bränsletanken.

Rök aldrig i närheten av bensin och håll andra lågor och gnistor borta.

Förvara alltid bensin i en godkänd behållare.

Se till att spillt bränsle torkas upp innan motorn startas.

Explosionssäkerhet

Denna generator uppfyller inte krav på explosionssäkerhet.

Kassering

För att skydda miljön får den uttjänta generatoren, batteriet, motoroljan o.s.v. inte slängas som vanligt hushållsavfall. Följ gällande lagar och förordningar eller kontakta en auktoriserad återförsäljare av Honda-generatorer för att kassera dessa delar.

Ta hand om den använda motoroljan på ett miljövänligt sätt. Du bör lämna in den i ett slutet kärl på närmaste bensinstation för återvinning. Kasta den inte i hushållssoporna och håll inte ut den på marken.

Felaktigt omhändertagande av batterier kan skada miljön. Kontrollera alltid lokala föreskrifter för omhändertagande av förbrukade batterier. Kontakta din återförsäljare/serviceverkstad för att skaffa nya batterier.

2. PLACERING AV SÄKERHETSDEKALER

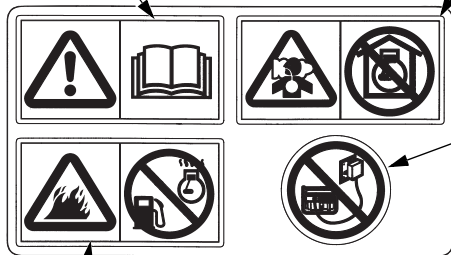
Dessa dekaler varnar dig för potentiella risker som kan vålla allvarliga skador. Läs nogga alla dekaler, säkerhetsmeddelanden och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna handbok.

Kontakta din återförsäljare/serviceverkstad för att beställa utbytesdekaler om de ramlar av eller blir svårläsliga.

För europeiska modeller: Typ G, GW, GW1, F, IT

LÄS BRUKSANVISNINGEN

AVGASVARNING



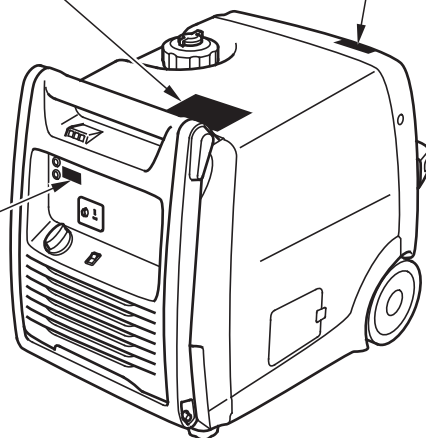
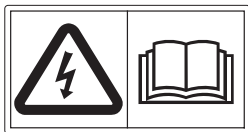
VARNING ANSLUTNING

BRÄNSLEVARNING

VARNING FÖR HET YTA



VARNING UTTAG

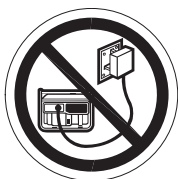




- Denna Honda-generator är avsedd att fungera säkert och tillförlitligt om den handhas enligt anvisningarna.
Se till att du läst och förstått den här bruksanvisningen innan du använder generatorm. Om detta inte sker kan det leda till personskada eller skada på utrustningen.



- Avgaserna innehåller kolmonoxid, en färglös och luktfri, men giftig gas. Inandning av kolmonoxid kan orsaka medvetslöshet och kan leda till dödsfall.
- Om du kör generatorm i ett slutet eller delvis slutet utrymme kan inandningsluften innehålla en farlig mängd avgaser.
- Kör aldrig generatorm i garage, inomhus eller i närheten av öppna fönster eller dörrar.



- Felaktig anslutning till en byggnads elsystem kan få ström från generatorm att strömma tillbaka in i försörjningsledningarna. En sådan tillbakaströmning kan döda arbetare för elbolag eller andra som kommer i kontakt med kablarna under ett strömavbrott, och generatorm kan explodera, brinna eller orsaka brand när nätström återställs. Rådgör med elbolaget eller en behörig elektriker innan några elanslutningar görs.



- **Bensin är mycket lättantändlig och explosiv. Stäng av motorn och låt den svalna före tankning.**



- **Anslut och ta bort uttagsdosan för paralleldrift med motorn avstängd.**
- **För enskild drift måste uttagsdosan för paralleldrift tas bort.**



- **När avgassystemet är varmt finns risk för svåra brännskador. Undvik att röra vid motorn när den har varit igång.**

För typ U

För typ U

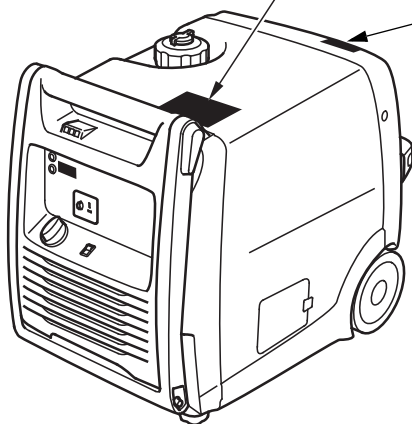
⚠ CAUTION

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
- DO NOT CONNECT THE RECEPTACLE OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
- WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
- BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

⚠ ATTENTION

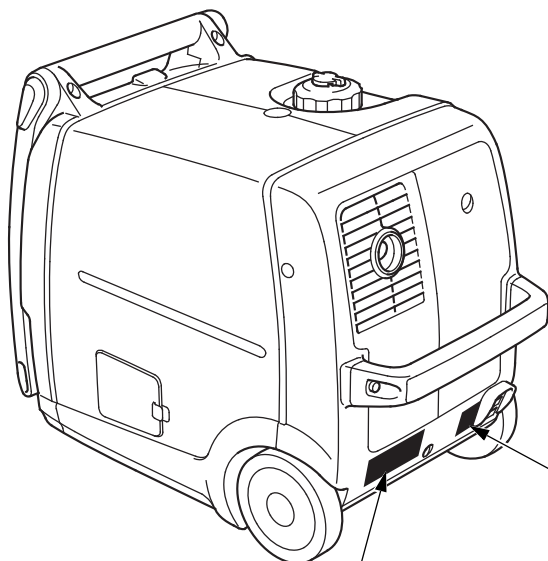
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OÙ LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRETER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTROLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE REPANDEE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
- QUAND LE GROUPE ELECTROGENE EST REMISE OU TRANSPORTE, S'ASSURER QUE LE CONTACT D'ARRET DU MOTEUR ET LA MISE A L'AIR LIBRE DU RESERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'EVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
- CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.

ACN 006 662 862



• Placering av CE- och bullermärkning

För europeiska modeller: Typ G, GW, GW1, F, IT



BULLERMÄRKNING



CE-MÄRKNING

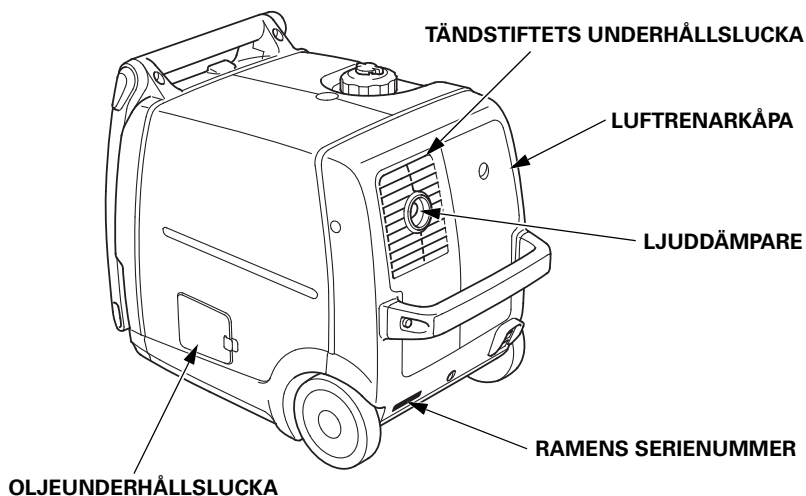
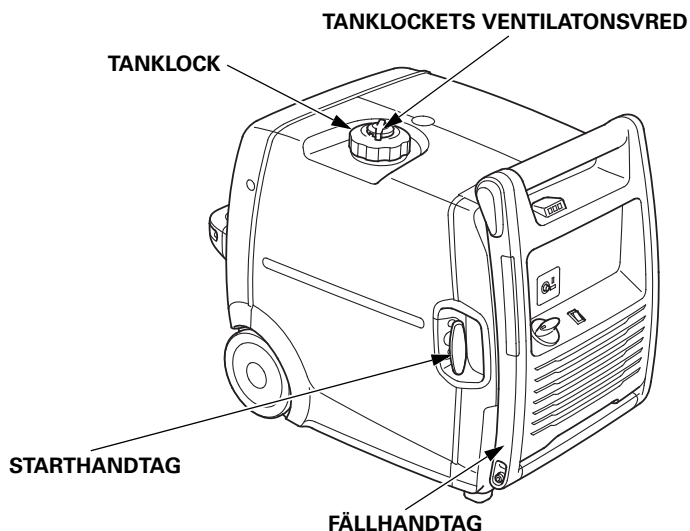
EU30i		CE Low power generator set EN 12601		
Rated power COP	2.6kw	50Hz	G1	A
Rated power factor	1.0	230V	IP23M	
Year of Mfg.		11.3A	Mass	kg

Tillverkare och adress
 Tillverkningsår
 Namn och adress på auktoriserat ombud och importör

Prestandaklass
 Kvalitetsklass
 IP-kod
 Torrsvikt

Tillverkarens och den auktoriserade representantens och importörens namn och adress finns i "EG-försäkran om överensstämmelse" i INNEHÅLLSÖVERSIKT i den här instruktionsmanualen.

3. IDENTIFIERING AV KOMPONENTER

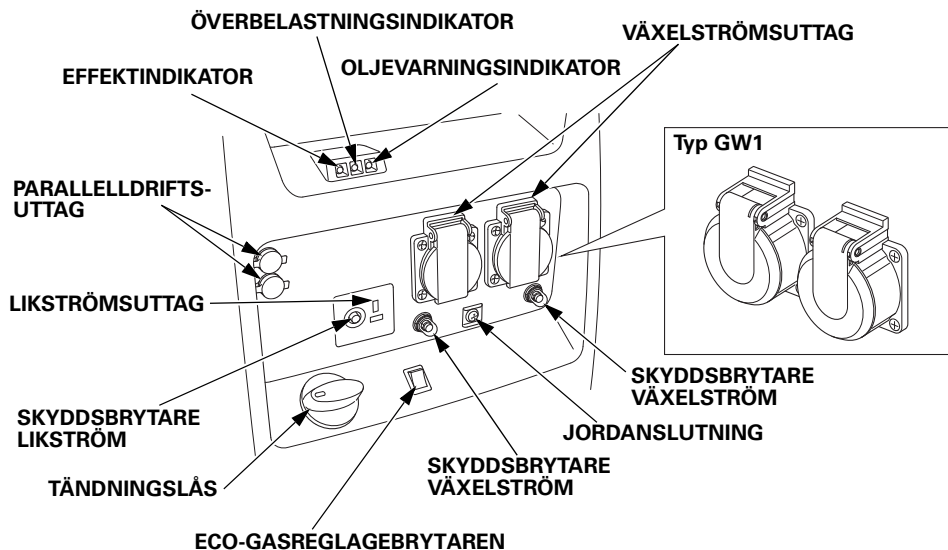


Anteckna ramens serienummer i fältet nedan. Du behöver detta numret när du beställer delar.

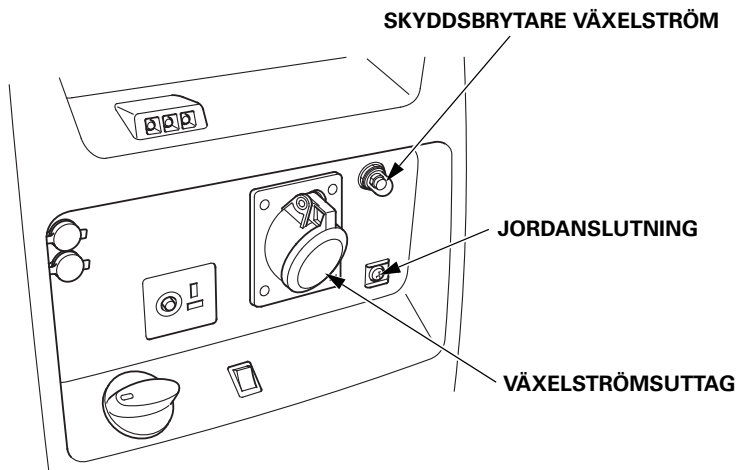
Ramens serienummer: _____

KONTROLLPANEL

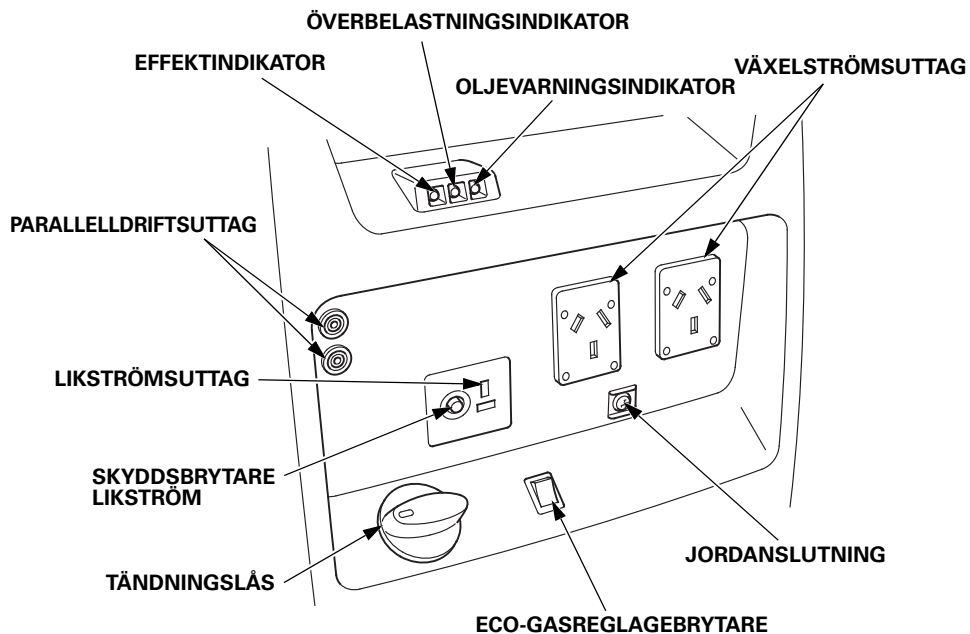
Typ G, GW, F



Typ IT



Typ U



Eco gasreglage

ON (PÅ):

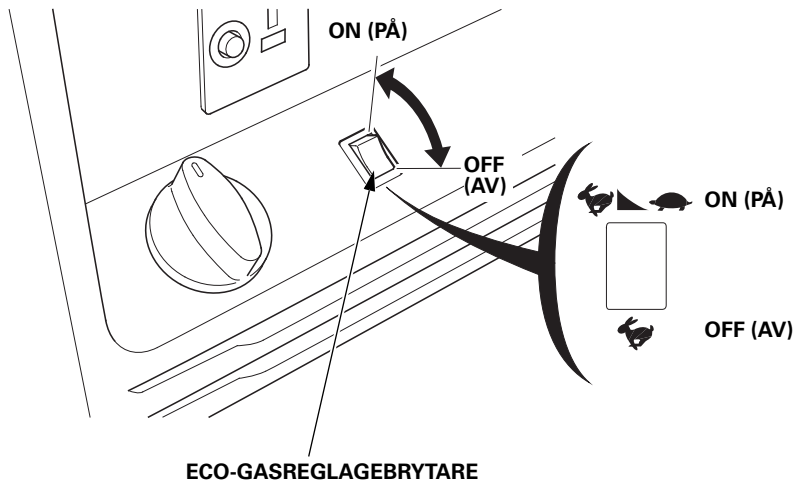
Motorvarvet hålls automatiskt på tomgång när elförbrukaren kopplas från och återgår till rätt varvtal för den elektriska belastningen när en elförbrukare ansluts. Detta läge rekommenderas för att minimera bränsleförbrukningen under drift.

OBS:

- Eco-gassetmet fungerar inte ordentligt om elförbrukaren kräver omedelbar elkraft.
- När flera elförbrukare med hög elektrisk belastning är anslutna samtidigt ska Eco-gasreglagebrytaren ställas i läge OFF (AV) för att minska spänningsvariationerna.
- Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglagebrytaren vridas till läget OFF (AV).

OFF (AV):

Eco-gassetmet fungerar inte. Motorvarvtalet hålls inom det motorvarvtalsintervall (med Eco-gasreglagebrytaren av) som anges på sidan "SPECIFIKATIONER".



4. KONTROLL FÖRE START

FÖRSIKTIGHET!

Var noga med att kontrollera generatorm på plant underlag och med motorn avstängd.

Titta runt och under motorn för att kontrollera att det inte förekommer några tecken på olje- eller bensinläckor.

1. Kontrollera motoroljans nivå.

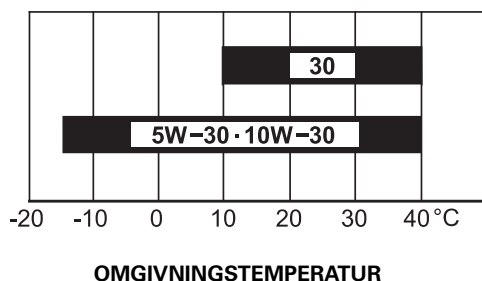
FÖRSIKTIGHET!

Olja med låg detergenthalt eller tvåtaktsolja kan förkorta motorns livslängd.

Rekommenderad olja

Använd fyrtaktsolja som motsvarar eller överstiger kraven för API-kategori SE eller senare (eller motsvarande). Kontrollera alltid på API-etiketten på oljebehållaren, bokstavskombinationen ska vara SE eller senare (eller likvärdig).

Läs anvisningarna på oljedunken innan användning.



SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning. Andra viskositeter i diagrammet kan användas om medeltemperaturen i området ligger inom det rekommenderade intervallet.

Öppna oljeunderhållsluckan.

a. Ta bort oljepåfyllningslocket.

b. Kontrollera oljenivån. Om den är under den övre gränsen, fyll på med rekommenderad olja (se sidan 16) till den övre gränsen.

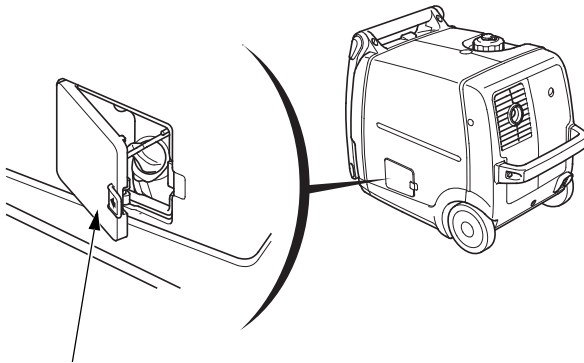
c. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt.

FÖRSIKTIGHET!

Om motorn körs med otillräcklig oljenivå kan den skadas allvarligt.

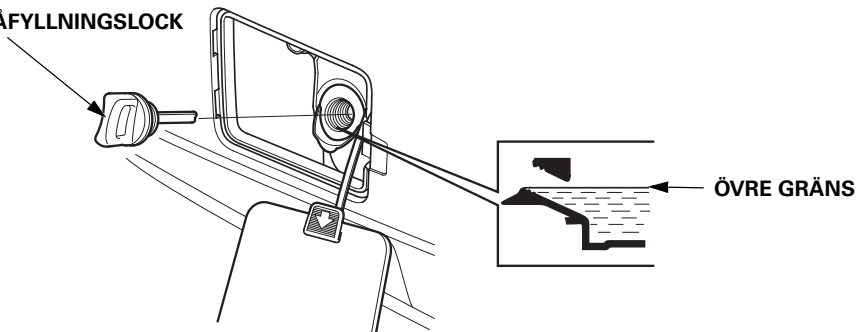
OBS:

Oljevarningssystemet stänger automatiskt av motorn innan oljan sjunker under säkerhetsgränsen. För att undvika oönskade driftsavbrott bör du ändå regelbundet kontrollera oljenivån visuellt.



OLJEUNDERHÅLLSLUCKA

OLJEPÅFYLLNINGSLÖCK



ÖVRE GRÄNS

2. Kontrollera bränslenivån.

Om bränslenivån är låg, fyll på bränsletanken upp till den nivå som anges. Dra åt tanklocket säkert igen efter påfyllningen.

Använd blyfri bilbensin med RON-tal 91 eller högre (pumpoktantal 86 eller högre).

Använd aldrig bensin som är gammal, förorenad eller uppblandad med olja.

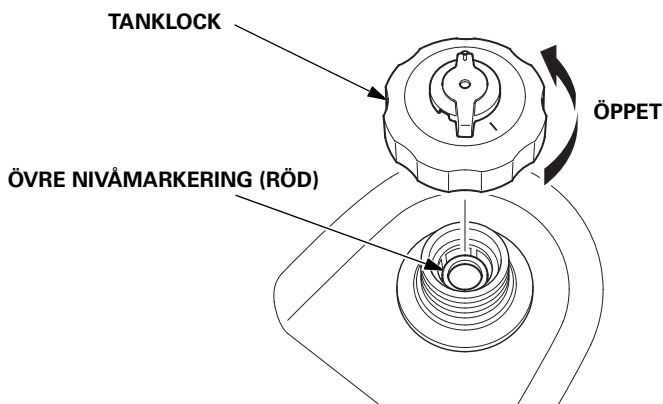
Undvik smuts eller vatten i bränsletanken.

Vid påfyllning av en tom bränsletank ska tanken fyllas upp till det övre nivåmärket. Elverket startar inte om det inte finns tillräckligt med bränsle i tanken.

▲ VARNING

- Bensin är synnerligen brandfarligt och kan under vissa förhållanden vara explosivt.
- Tank i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och se till att inga lågor eller gnistor finns i området där motorn tankas eller där bensin lagras.
- Överfyll inte bränsletanken (inget bränsle får finnas över det övre nivåmärket). Se till att tanklocket skruvas åt säkert och är ordentligt stängt när du har tankat färdigt.
- Var försiktig så att du inte spiller bränsle vid tankning. Utspillt bränsle eller bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills ut, se till att området är torrt innan du startar motorn.
- Undvik upprepad eller långvarig kontakt med hud eller inandning av ånga.

FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.



OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på till exempel ljusexponering, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensinen förorenas på en månad.

Om förorenad bensin används kan motorn skadas allvarligt (genom att förgasaren sätts igen eller att ventilerna kärvar).

Sådana skador på grund av förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara bensin med angivna specifikationer (se sidan 18).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att bromsa bränslets nedbrytningsprocess ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Inför långvarig förvaring (mer än 30 dagar) ska bränsletanken och förgasaren tömmas (se sidan 49).

Bensin som innehåller alkohol

Om du väljer bensin som innehåller alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som Hondas rekommendationer.

Det finns två typer av "gasohol": en som innehåller etanol, och den andra som innehåller metanol.

Använd inte gasohol (bränsle) som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) som inte också innehåller hjälplösningsmedel och korrosionsskyddsmedel för metanol.

OBS:

- Skador på bränslesystemet eller problem med motorns prestanda som orsakats av användning av bensin som innehåller mer alkohol än vad som rekommenderas täcks inte av garantin.
- Innan du köper bränsle från en ny bensinstation, försök ta reda på om bränslet innehåller alkohol. Om så är fallet, kontrollera alkoholens typ och procentandel.

Om du märker att användning av en viss typ av bensin ger oönskade effekter vid användning, byt till en bensinsort som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

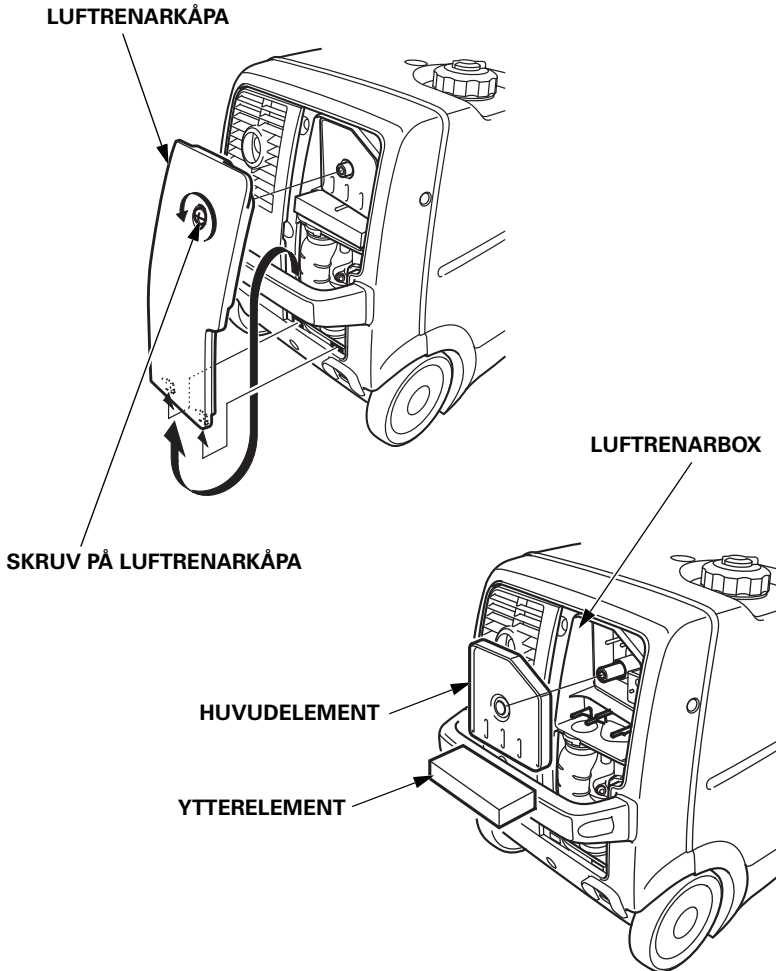
3. Kontrollera luftrenaren.

Kontrollera luftrenarelementen för att säkerställa att de är rena och i gott skick.

Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan.

Ta bort huvud- och ytterelementen från luftrenarboxen och kontrollera elementen.

Rengör eller byt elementen om nödvändigt (se sidan 43).

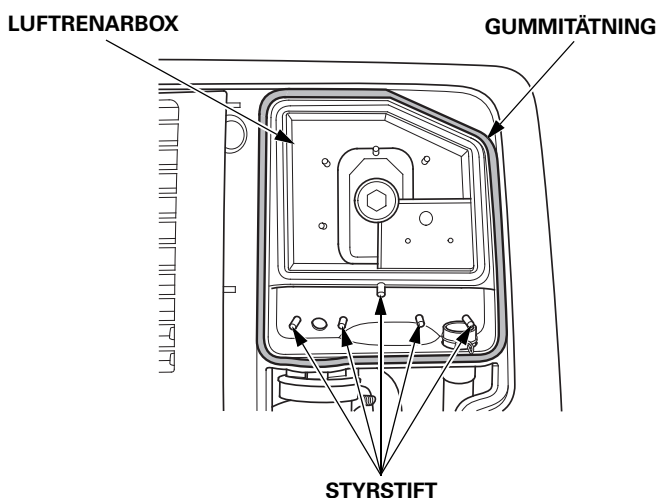


Se till att gummitätningen ligger i spåret i luftrenarboxen. Byt ut gummitätningen om den är skadad.

Sätt tillbaka huvud- och ytterelementet. Sätt ytterelementet mellan de övre och nedre styrstiften.

FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig motorn utan luftrenarinsatsen. Motorn slits snabbare om föroreningar, såsom damm och smuts, dras in i motorn genom förgasaren.

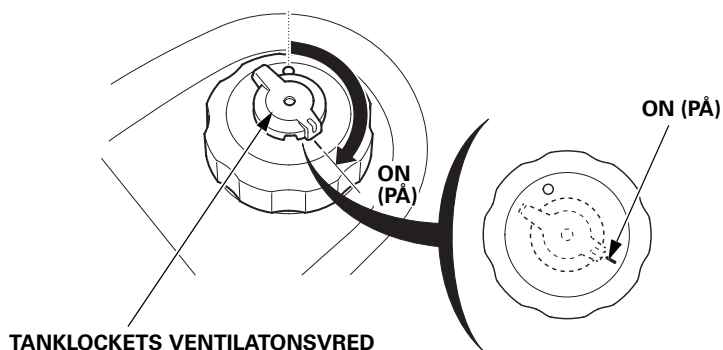


5. START AV MOTORN

1. Försäkra dig om att alla apparater är bortkopplade från AC-uttagen.
2. Vrid tanklockets ventilationsvred medurs ända till läget ON (PÅ).

OBS:

Vrid tanklockets ventilationsvred till läge OFF (AV) när generatoren transporteras.

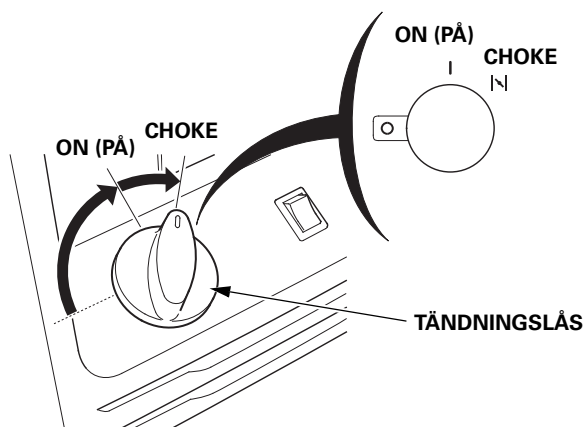


3. Vrid tändningslåset till läget ON (PÅ).

Vid start av en kall motor ska tändningslåset flyttas till läget CHOKE.

OBS:

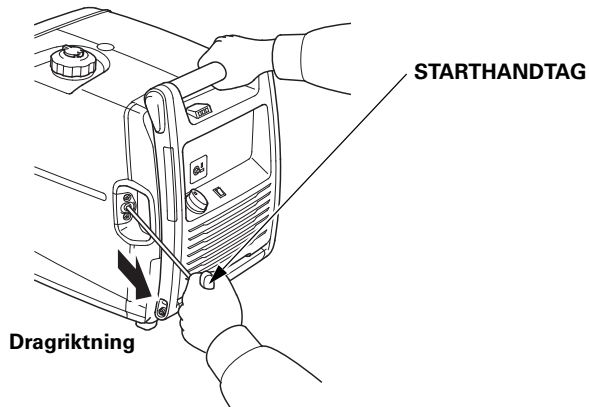
Använd inte choken om motorn är varm eller lufttemperaturen är hög.



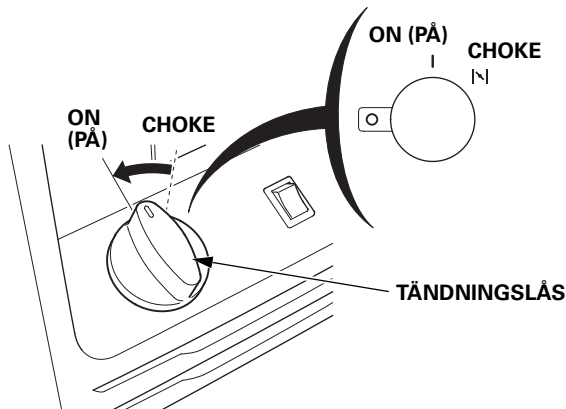
-
4. Dra lätt i starthandtaget tills du känner motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som på bilden nedan.

FÖRSIKTIGHET!

- Starthandtaget kan dras tillbaka mycket snabbt innan du släpper det. Detta kan göra att din hand dras kraftfullt mot motorn och skadas.
- Låt inte starthandtaget ryckas tillbaka. Släpp tillbaka det långsamt för hand.



5. Om tändningslåset vridits till CHOKE när motorn startades, ställ det på läget ON (PÅ) när motorn värms upp.



OBS:

Kontrollera motoroljans nivå (se sidorna 16 och 17), innan du felsöker andra områden, om motorn stannar och inte går att starta igen.

• Modifiering av förgasare vid drift på hög höjd

På hög höjd är förgasarens normala luft-/bränsleblandning för fet. Detta ger sämre prestanda och högre bränsleförbrukning. En mycket fet blandning sotar också tändstiftet och gör motorn svårare att starta. Drift på annan höjd än denna motor är typgodkänd för under längre perioder kan öka avgasutsläppen.

På hög höjd kan prestanda förbättras genom förändringar av förgasaren. Om du alltid använder elverket på höjder som överstiger 1 500 meter ö.h. bör du låta en auktoriserad Honda-återförsäljare utföra denna modifiering av förgasaren. Om motorn används på hög höjd med förgasaren modifierad för hög höjd kommer motorn att uppfylla utsläppsnormen under hela dess livslängd.

Även med modifierad förgasare minskar motorns effekt med ca 3,5 % per 300 meters höjddökning. Höjdens påverkan på motoreffekten blir större än så om ingen modifiering av förgasaren görs.

FÖRSIKTIGHET!

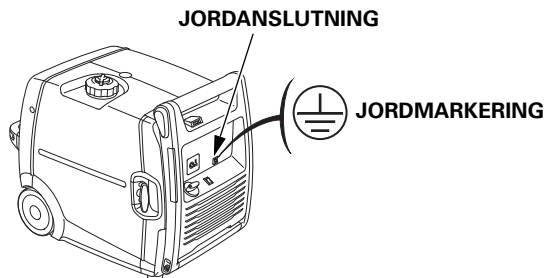
Om generatorm används på en lägre höjd än vad förgasaren är inställd för kan den allmänna funktionen försämrats och överhettning eller allvarliga motorskador uppstå till följd av en alltför mager luft/bränsleblandning.

6. ANVÄNDNING AV GENERATORN

Generatoren producerar tillräckligt stark ström för att orsaka skadliga eller livsfarliga stötar om den används på fel sätt.

Var noga med att jorda generatoren om den anslutna apparaten är jordad.

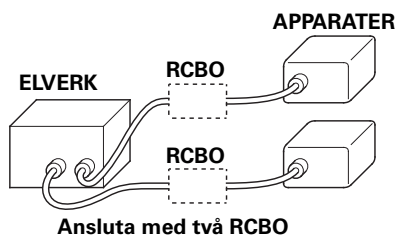
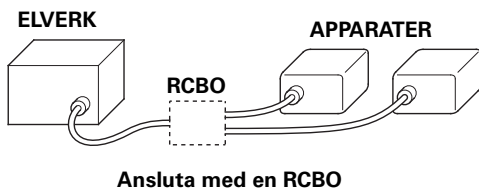
Använd en kopparkabel med minst lika stor diameter som den anslutna apparatens kabel för att jorda generatoren.



Använd förlängningskablar med jordningsledare då en apparat med jordningsledare ansluts.

Se UTTAG på sidan 57 för att identifiera jordstiftet i kontakten.

Anslut en RCBO (jordfelsbrytare med överbelastningsskydd) med 30 mA jordfelsdetektering och frånslag på mindre än 0,4 sekunder vid över 30 A strömmatning om två eller flera apparater används. Följ anvisningarna från respektive RCBO-tillverkare före användning.



▲ VARNING

Felaktiga anslutningar till en byggnads elsystem kan medföra att elektrisk ström från generatoren matas tillbaka till försörjningsledningarna.

Sådan returmatning kan utsätta kraftbolagets personal eller andra som kommer i kontakt med ledningarna under strömavbrott för livsfarliga elstötar. När strömtillförseln återställs kan generatoren explodera, fatta eld eller orsaka brand.

Kontakta kraftbolaget eller behörig elektriker innan några elinstallationer utförs.

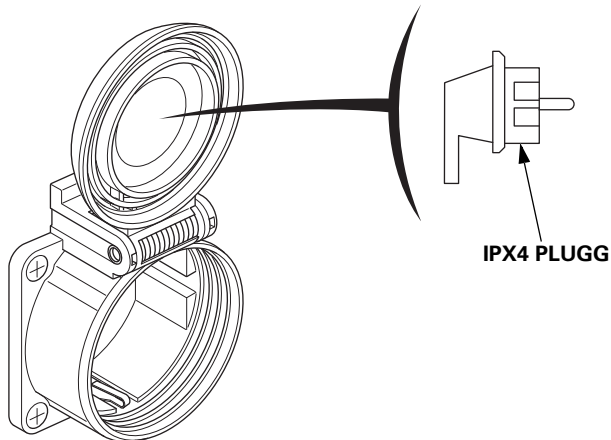
FÖRSIKTIGHET!

- Överskrid inte angivna strömstyrkegränser för uttag.
- Generatoren får inte modifieras eller användas för andra ändamål än den är avsedd för. Observera även följande vid användning av generatoren.
- Anslut inte en förlängning till avgasröret.
- När en förlängningskabel behövs, se till att använda en hård gummimantlad böjlig kabel (IEC 245 eller motsvarande).
- Längdbegränsning för förlängningskablar: 60 m för kablar på 1,5 mm² och 100 m för kablar på 2,5 mm². Långa förlängningskablar minskar mängden användbar ström på grund av motstånd i kabeln.
- Håll generatoren borta från andra elektriska kablar och ledningar, till exempel det allmänna elnätet.

⚠ VARNING

Typ GW1

När du ansluter en vinklad kontakt, var noga med att endast använda en IPX4 plugg.

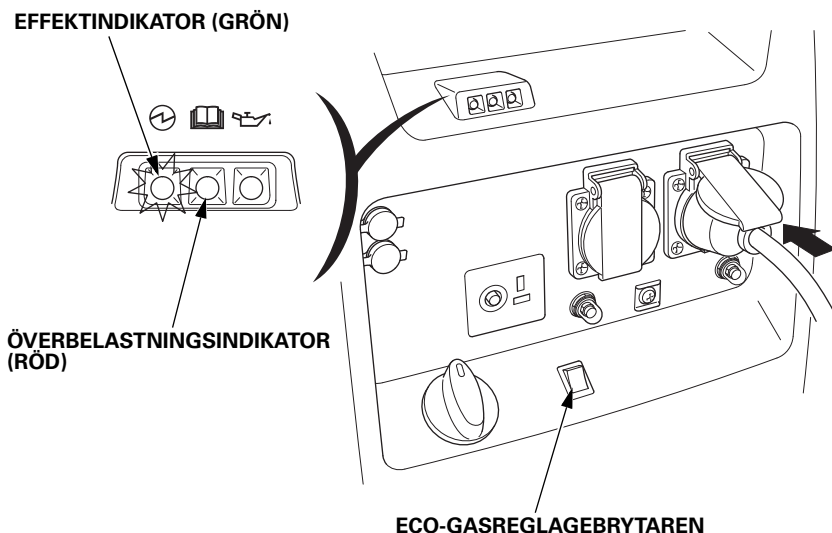


OBS:

- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start. Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte överstiger maximal märkeffekt hos generatoren.
Maximal effekt är: 3,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas.
Märkeffekten är: 2,6 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater.
- Vid betydande överbelastning stängs skyddsbrytaren för växelström OFF (AV). Begränsad överbelastning av generatoren kanske inte stänger OFF (AV) AC-skyddsbrytaren men kommer att förkorta generatorens livslängd.
- Likströmsuttag kan användas medan växelström används. Om du använder båda samtidigt får den maximala växelströmmen inte överskridas.
Maximal växelström: 2,5 kVA

Växelströmsutrustning

1. Starta motorn och kontrollera att effektindikatorn (grön) tänds.
2. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



Om du vill använda Eco-gassystemet, ställ Eco-gasreglagebrytaren i läget ON (PÅ) (se sidan 15).

FÖRSIKTIGHET!

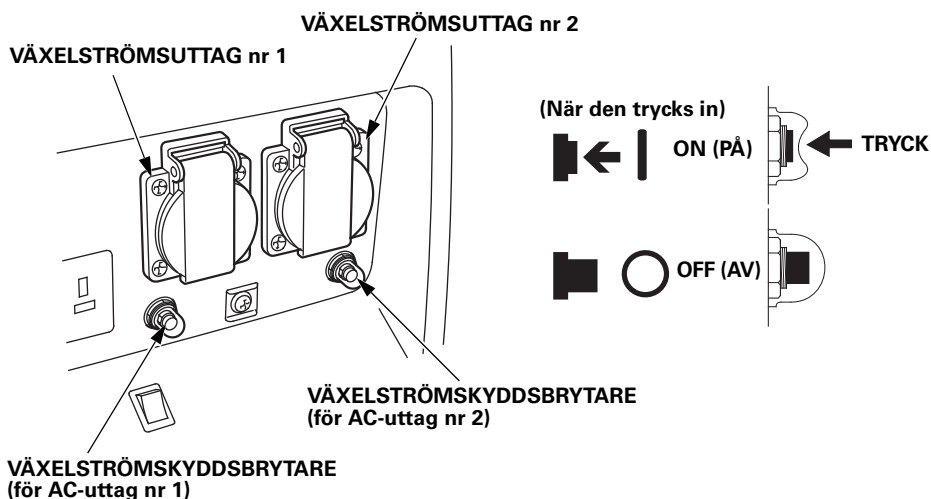
- Betydande överbelastning som leder till att kontrollampen för överbelastning (röd) ständigt tänds kan skada generatoren. Marginell överbelastning som får kontrollampen (röd) att tändas tillfälligt kan förkorta livslängden på generatoren.
- Kontrollera att alla apparater är i funktionsdugligt skick innan du ansluter dem till elverket. Elektrisk utrustning (inklusive ledningar och kontaktanslutningar) får inte vara defekta. Om en apparat börjar fungera onormalt, går trögt eller plötsligt stannar ska elverkets motor stängas av omedelbart. Koppla sedan bort apparaten och undersök den med avseende på eventuella tecken på fel.

Skyddsbrytare växelström (Typ G, GW, GW1, F, IT)

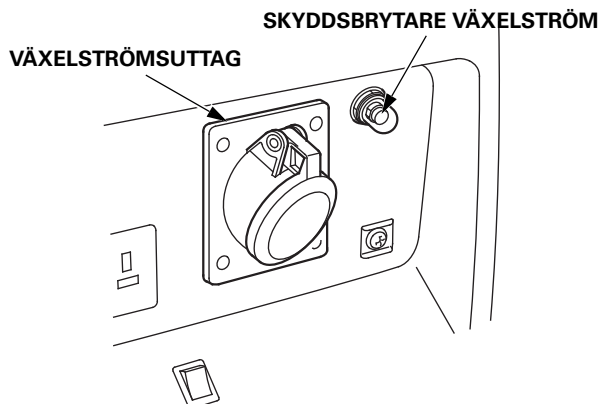
Skyddsbrytaren för växelström slås OFF (AV) automatiskt om det uppstår en kortslutning eller betydande överbelastning av generatoren vid de enskilda uttagen.

Om en skyddsbrytare för växelström slås OFF (AV) automatiskt, kontrollera att apparaten fungerar ordentligt och inte överskrider märkkapaciteten för kretsen innan du slår ON (PÅ) skyddsbrytaren igen genom att trycka in tryckknappen.

Typ G, GW, GW1, F



Typ IT



Kontrolllampor för uteffekt och överbelastning

Kontrolllampan för uteffekt (grön) förblir tänd under normala driftsförhållanden.

Om elverket är överbelastat (se sidan 27) eller om en kortslutning uppstått i den anslutna apparaten släcks effektindikatorn (grön) och överbelastningsindikatorn (röd) tänds, samtidigt som strömmen till den anslutna apparaten stängs av.

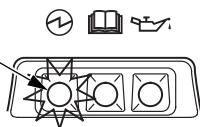
Stanna motorn om kontrolllampan för överbelastning (röd) tänds och undersök orsaken till överbelastningen.

OBS:

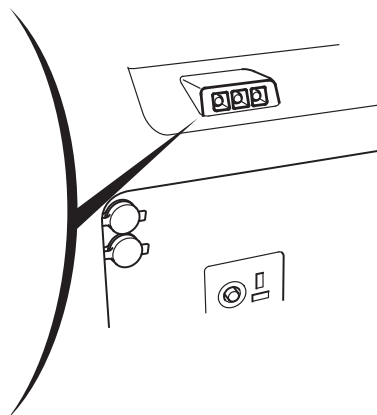
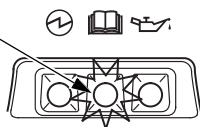
Kontrolllampan för överbelastning (röd) tänds även i följande fall:

- När invertern överhettas stängs strömmen till den anslutna apparaten av. Kontrollera om luftintaget är blockerat.
- Innan du ansluter en apparat till elverket, kontrollera att den är i gott skick och att dess elektriska märkvärden inte överstiger elverkets. Anslut sedan apparatens nätkabel och starta motorn.

EFFEKTINDIKATOR (GRÖN)



ÖVERBELASTNINGSINDIKATOR (RÖD)



OBS:

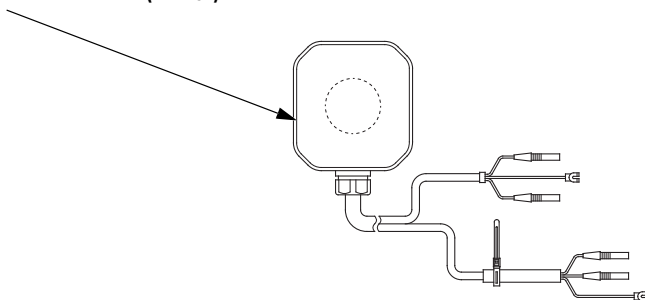
När en elmotor startas kan det hända att både överbelastningsindikatorn (röd) och effektindikatorn (grön) tänds samtidigt. Detta är normalt om överbelastningsindikatorn (röd) slocknar inom 9 sekunder. Rådfråga närmaste återförsäljare av Honda-elverk om kontrolllampan för överbelastning (röd) fortsätter lysa.

Parallelldrift

Läs avsnittet "ANVÄNDNING AV ELVERKET" innan du ansluter utrustning som ska användas.

Använd endast ett uttag för parallelldrift som godkänts av Honda (tillval) när du ansluter två EU30i-generatorer för parallelldrift.

UTTAG FÖR PARALLELLDRIFT (Tillval)



- De flesta apparaters motorer kräver mer än märkeffekten vid start. Kontrollera att verktygets eller apparatens elektriska märkvärden inte överstiger maximal märkeffekt hos generatorm. Maximal effekt vid parallelldrift är: 6,0 kVA
- Vid kontinuerlig drift får märkeffekten inte överskridas. Märkeffekten vid parallelldrift är: 5,2 kVA
- I samtliga fall måste hänsyn tas till det totala effektbehovet (VA) för alla anslutna apparater.

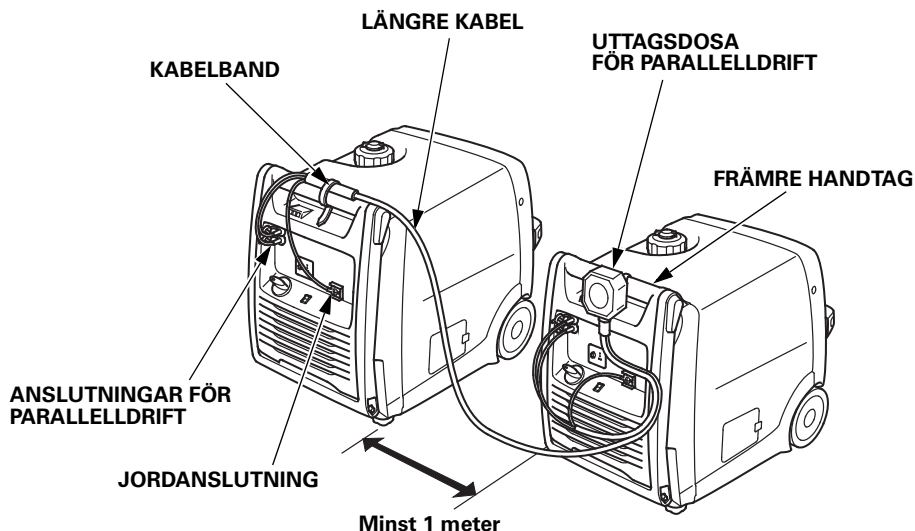
FÖRSIKTIGHET!

Betydande överbelastning som leder till att kontrollampen för överbelastning (röd) ständigt tänds kan skada generatorm. Marginell överbelastning som får kontrollampen (röd) att tändas tillfälligt kan förkorta livslängden på generatorm.

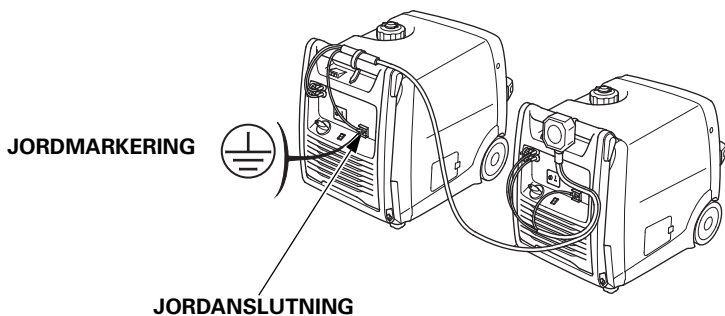
▲ VARNING

- Anslut aldrig olika elverksmodeller och -typer.
- Anslut aldrig en annan kabel än från uttaget för parallelldrift.
- Anslut och ta bort uttagsdosan för parallelldrift med motorn avstängd.
- För enskild drift måste uttagsdosan för parallelldrift tas bort.

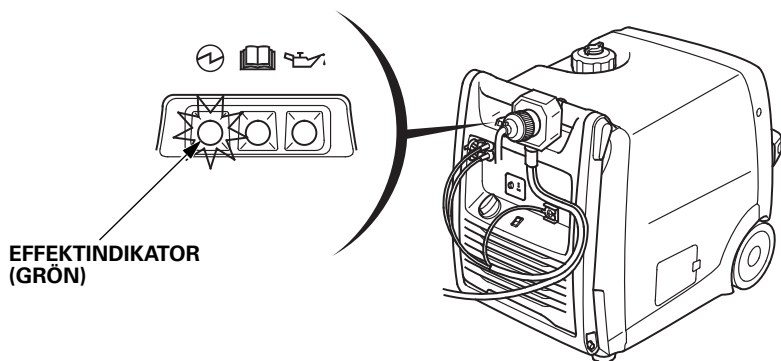
1. Häng uttagsdosan för parallelldrift på det främre handtaget på ena elverket och knyt ihop den längre kabeln med det främre handtaget på det andra elverket med kabelbandet.
2. Anslut varje kabel till parallelldriftsuttaget och jordterminalen på varje elverk.
 - Placera två elverk minst 1 meter ifrån varandra vid parallelldrift.
 - Se till att kabeln mot starthandtagets sida inte hänger slak.
 - Anslut den längre kabeln till det elverk som uttaget för parallelldrift inte är monterat i.
 - Ställ inte elverken med avgassidan mot varandra.



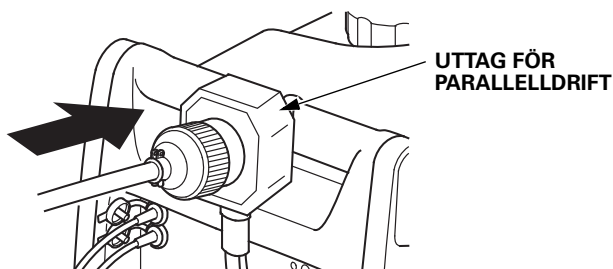
3. Var noga med att jorda elverken när den anslutna utrustningen är jordad.



4. Starta motorerna och kontrollera att effektindikatorerna (gröna) tänds.



5. Kontrollera att utrustningen som ska användas är avstängd innan du kopplar in den.



6. Koppla på den utrustning som ska användas.

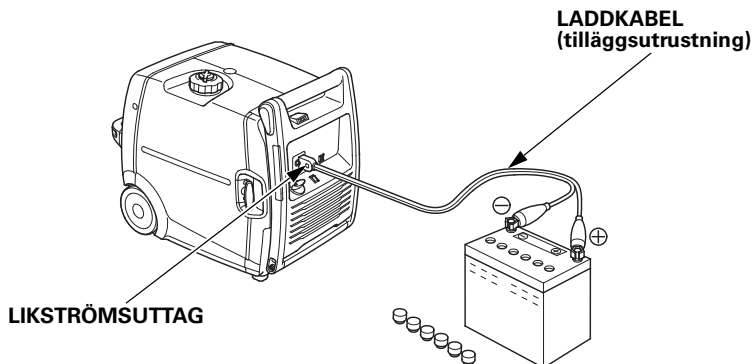
Likströmsanvändning

Likströmsuttaget kan endast användas för att ladda 12 V-batterier för fordon.

OBS:

Vid likströmsdrift ska Eco-gasreglagebrytaren sättas på läget OFF (AV).

1. Anslut laddningskabeln till elverkets likströmsuttag och sedan till batteripolerna.



⚠ VARNING

- För att förhindra att gnistor bildas i närheten av batteriet ska laddningskabeln först anslutas till elverket och sedan till batteriet. Koppla först bort kabeln från batteriet.
- Innan du ansluter en laddkabel till ett batteri som är installerat i ett fordon, koppla ur fordonets batterikabel. Anslut fordonets batterikabel igen när laddningskablarna tagits bort. Detta förhindrar kortslutningar och gnistor vid oavsiktlig kontakt mellan en batteripol och fordonets ram eller kaross.

FÖRSIKTIGHET!

- Försök inte starta en bilmotor när elverket fortfarande är anslutet till batteriet. Elverket kan skadas.
- Anslut batteriets pluspol till den positiva laddningskabeln. Kasta inte om laddningskablarna eftersom det kan orsaka allvarliga skador på elverket och/eller batteriet.

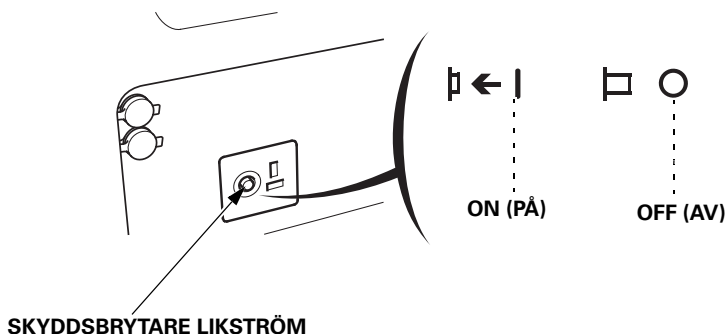
▲ VARNING

- **Batterier skapar explosiva gaser:** Om dessa antänds kan en explosion uppstå, som leder till allvarliga ögonskador eller blindhet. Se till att ventilationen är fullgod under laddningen.
- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyt innehåller svavelsyra. Kontakt med ögon eller hud, även genom kläder, kan orsaka svåra frätskador. Använd skyddskläder och ansiktsvisir.
- **Håll lågor och gnistor borta och rök inte i området.**
BEHANDLING: Om du får elektrolyt i ögonen, skölj noggrant med varmt vatten i minst 15 minuter och kontakta läkare omedelbart.
- **GIFT:** Elektrolyt är giftigt.
MOTGIFT
 - **Utvärtes:** Skölj noggrant med vatten.
 - **Invärtas:** Drink stora mängder vatten eller mjölk.
Följt av magnesiumhydroxidsuspension eller vegetabilisk olja.
Ring en läkare omedelbart.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

2. Starta motorn.

OBS:

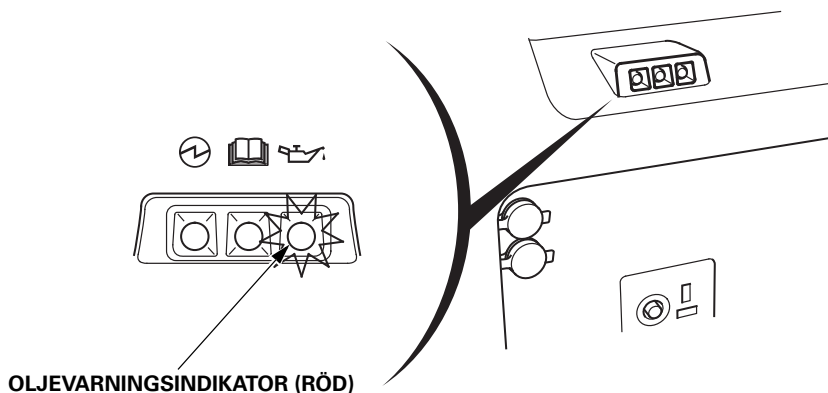
- Likströmsuttag kan användas medan växelström används.
- En överbelastad DC-krets löser ut likströmsskyddsbrytaren (skydds-brytarknappen kommer ut).
Om det händer, vänta några minuter innan du trycker in skydds-brytaren för att återuppta driften.
- Kretsskyddet hindrar inte överladdning av batteriet.



Oljevarningssystem

Oljevarningssystemet är utformat för att förhindra motorskador till följd av otillräcklig mängd olja i vevhuset. Innan oljenivån i vevhuset sjunker under en för låg nivå stänger oljevarningssystemet automatiskt av motorn (tändningslåset står kvar i läge ON (PÅ)).

Om oljevarningssystemet stänger av motorn tänds oljevarnaren (röd) när du aktiverar startmotorn. Det går inte att starta motorn. Kontrollera motoroljans nivå (se sidorna 16 och 17) om detta händer.

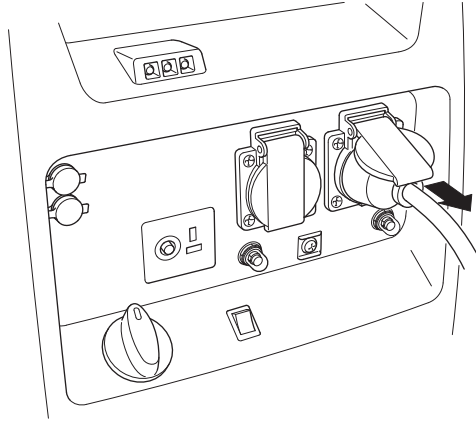


7. STÄNGA AV MOTORN

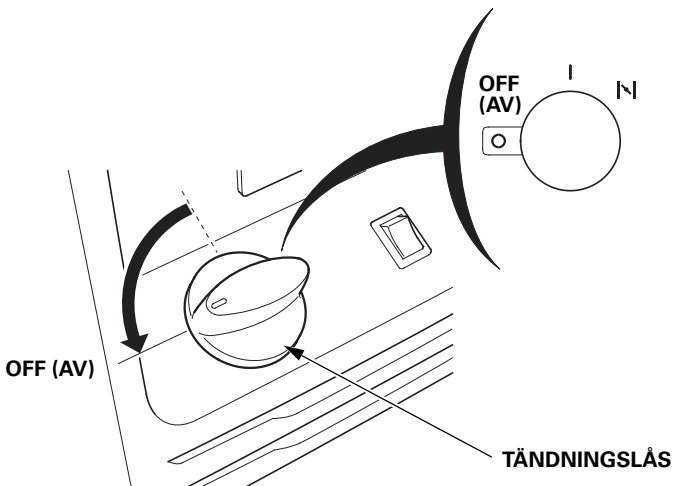
Stäng av motorn i en nödsituation genom att vrida om tändningslåset till läge OFF (AV).

VID NORMAL ANVÄNDNING:

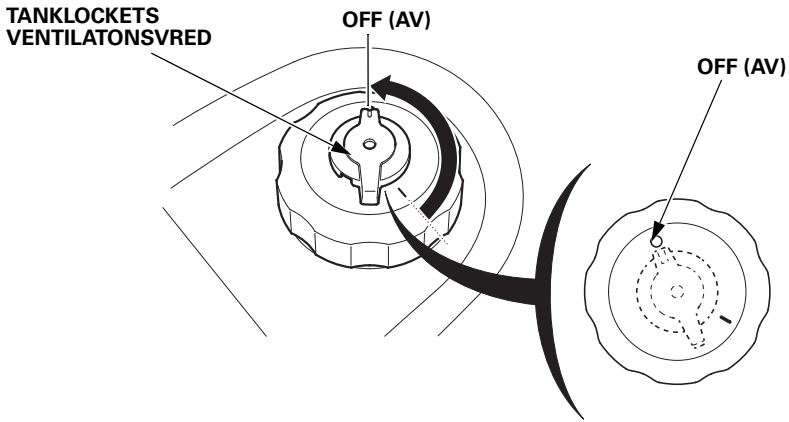
1. Stäng av all ansluten utrustning och dra ut kontakten.



2. Vrid om tändningslåset till läge OFF (AV).



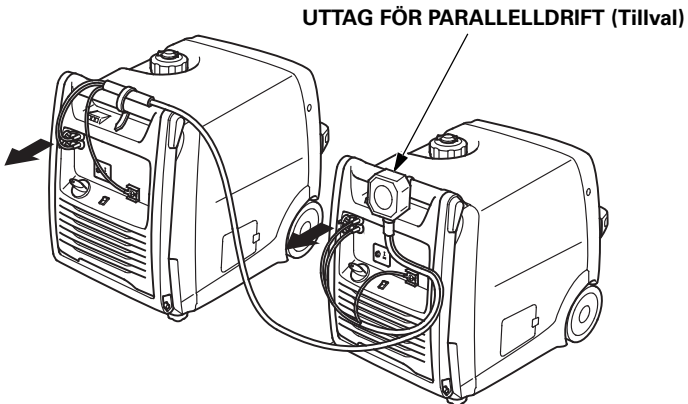
3. Vrid tanklockets ventilationsvred moturs ända till läget OFF (AV).



FÖRSIKTIGHET!

Se till att tanklockets ventilationsvred och motorströmbrytaren är i läget OFF (AV) när elverket stängs av, transporteras och/eller förvaras.

4. När parallell drift har skett ska uttaget för parallell drift kopplas ur.



Syftet med underhålls- och justeringsschemat är att hålla elverket i bästa möjliga driftskick.

Kontrollera och utför service enligt tabellen nedan.

▲ VARNING

Se till att motorn är avstängd innan du påbörjar underhåll eller reparationer. Detta förebygger flera potentiella risker:

- **Koloxidförgiftning från avgaserna. Se till att ventilationen är fullgod när du kör motorn.**
- **Brännskador från heta delar. Låt motorn och avgassystemet svalna innan du rör dem.**
- **Skador från rörliga delar. Kör inte motorn förrän du instrueras att göra det.**

Ljuddämparen blir väldigt varm under drift och förblir varm en stund efter att motorn stängts av. Var noga med att inte röra ljuddämparen medan den är varm. Låt motorn svalna innan service.

FÖRSIKTIGHET!

Använd Honda originaldelar. Användning av reservdelar av undermålig kvalitet kan skada elverket.

Serviceschema

INTERVALL FÖR REGELBUNDEN SERVICE (3)		Vid varje användning	Första månaden eller 20 timmar.	Var 3:e månad eller 50 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	Vart år eller 300 timmar.
PUNKT Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, beroende på vilket som kommer först.	Motorolja	Kontrollera nivå	o			
		Byt		o	o	
Luftrenare	Kontrollera	o				
	Rengör			o (1)		
Tändstift	Kontrollera-justera				o	
	Byt					o
Ventilspel	Kontrollera-justera					o (2)
Förbränningskammare	Rengör	Var 500:e h (2)				
Bränsletank och -filter	Rengör					o (2)
Bränsleledning	Kontrollera	Vartannat år (byt vid behov) (2)				

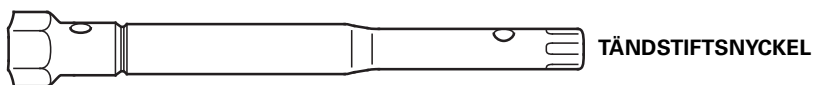
OBS:

- (1) Service ska ske oftare vid användning i dammiga miljöer.
- (2) Service på dessa delar ska utföras av serviceverkstad såvida du inte har rätt verktyg och själv har de mekaniska kunskaper som krävs. Se Hondas verkstadshandbok för uppgifter om serviceförfaranden.
- (3) Vid kommersiell drift ska antalet driftstimmar loggas för att fastställa rätt underhållsintervall.

Verktyg

En fast nyckel, tändstiftsnyckel och ett nyckelhandtag medföljer elverket.

Använd medföljande verktyg för att utföra underhåll. Om du använder fel verktyg kan elverket skadas.



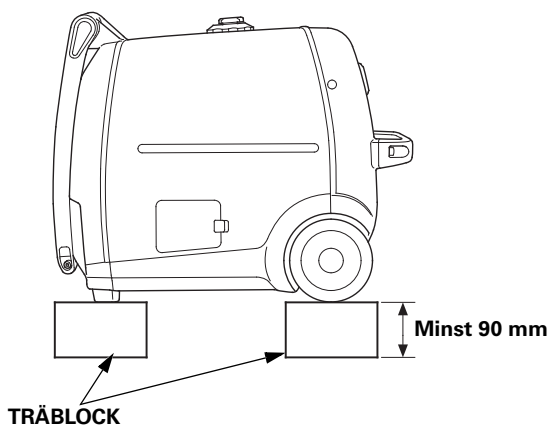
1. OLJEBYTE

Tappa av oljan medan motorn fortfarande är varm, så att den töms ut snabbt och fullständigt.

FÖRSIKTIGHET!

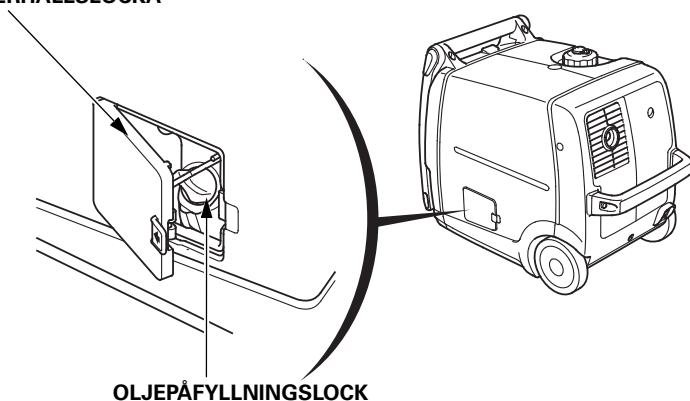
Se till att vrida motorströmbrytaren och tanklockets ventilationsvred till läget OFF (AV)(stängt) före tömningen.

1. Placera träblock under elverket så att utrymmet under blir minst 90 mm så som visas.

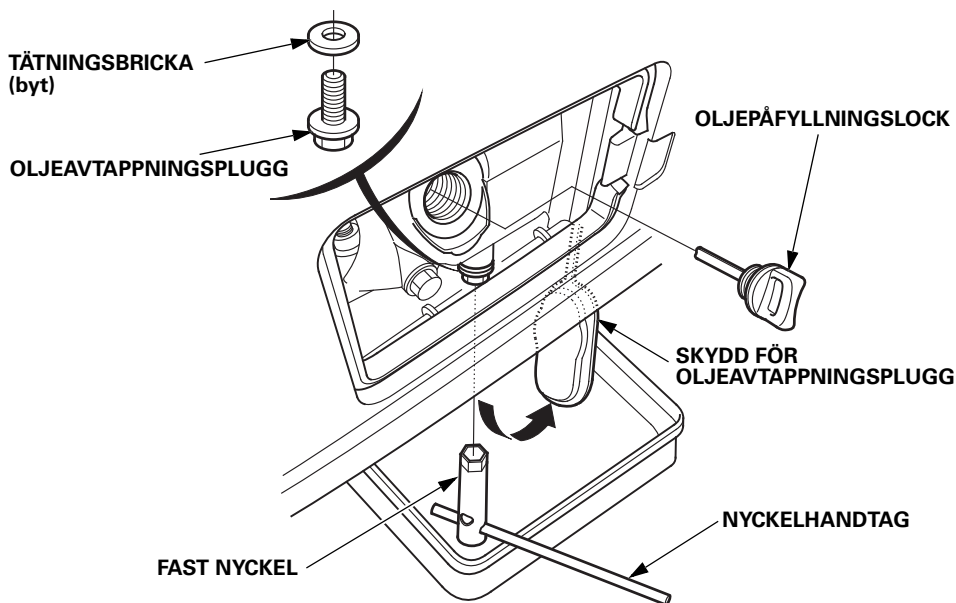


2. Öppna oljeunderhållsluckan och ta bort oljetanklocket.

OLJEUNDERHÅLLSLUCKA



3. Öppna oljeavtappningspluggens lucka i botten av elverket.
4. Ställ en lämplig behållare under oljeavtappningspluggen.
5. Ta bort oljepluggen och tätningsbrickan med den medföljande fasta nyckeln och nyckelhandtaget och samla noggrant upp oljan i behållaren.
6. Sätt tillbaka oljepluggen och en ny tätningsbricka. Dra åt pluggen ordentligt.
7. Stäng oljepluggens skydd.
8. Se till att elverket står på ett jämnt underlag och fyll sedan på med rekommenderad olja (se sidan 16) till den övre nivån på oljeröret.
9. Torka av all utspilld olja från elverket.
10. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket och stäng oljeunderhållsluckan.



Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

OBS:

Ta hand om den använda motoroljan på ett miljövänligt sätt. Du bör lämna in den i ett slutet kärl på närmaste bensinstation för återvinning. Kasta den inte i hushållssoporna och håll inte ut den på marken.

2. LUFTRENARSERVICE

En smutsig luftrenare begränsar luftflödet till förgasaren. För att förhindra funktionsfel i förgasaren ska service utföras regelbundet på luftrenaren. Service ska utföras oftare om elverket används i extremt dammiga miljöer.

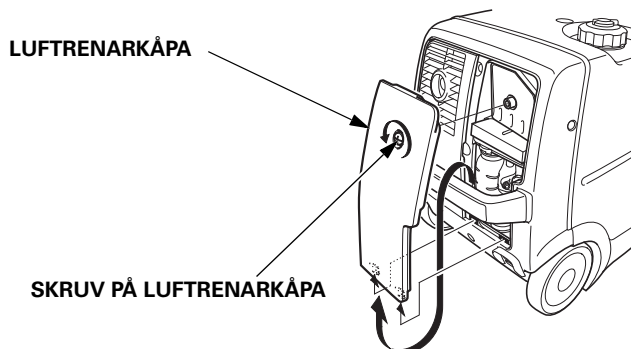
▲ VARNING

Använd inte bensen eller lösningsmedel med låg flampunkt för rengöring. De är brandfarliga och explosiva under vissa förhållanden.

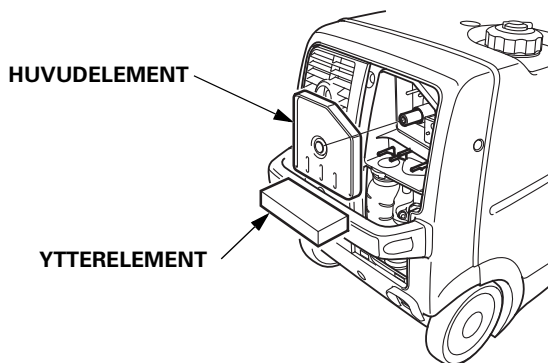
FÖRSIKTIGHET!

Kör aldrig elverket utan luftrenaren. Motorn riskerar då slitas snabbare.

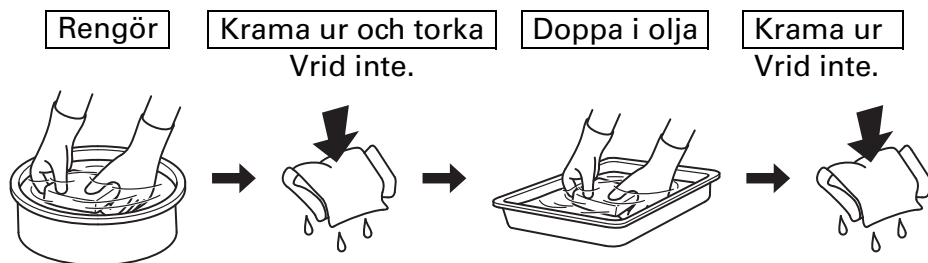
1. Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan.



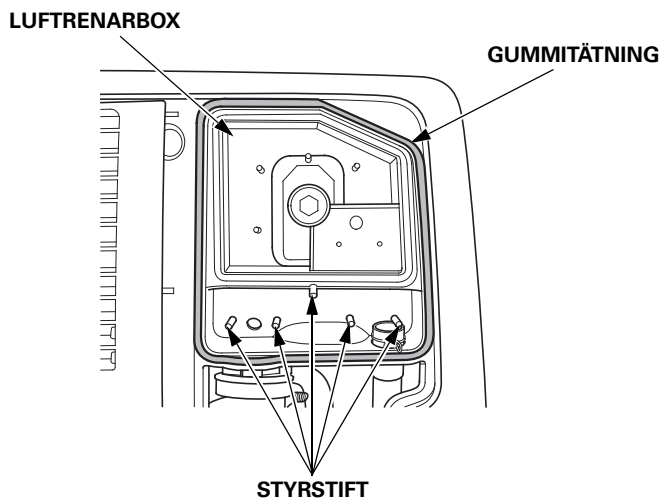
2. Ta bort huvud- och ytterelementen.



3. Tvätta elementen i en lösning av vanligt diskmedel och varmt vatten och skölj noggrant, eller tvätta i lösningsmedel som inte är brandfarligt eller har hög flampunkt. Låt elementen torka ordentligt. Om de är skadade måste de bytas ut.
4. Blötlägg elementen i ren motorolja och krama ur överflödiga olja.



5. Se till att gummitätningen ligger i spåret i luftrenarboxen. Byt ut gummitätningen om den är skadad.
6. Sätt tillbaka huvud- och ytterelementet. Sätt ytterelementet mellan de övre och nedre styrstiften.



7. Installera om luftrenarkåpan och dra åt luftrenarkåpanns skruv ordentligt.

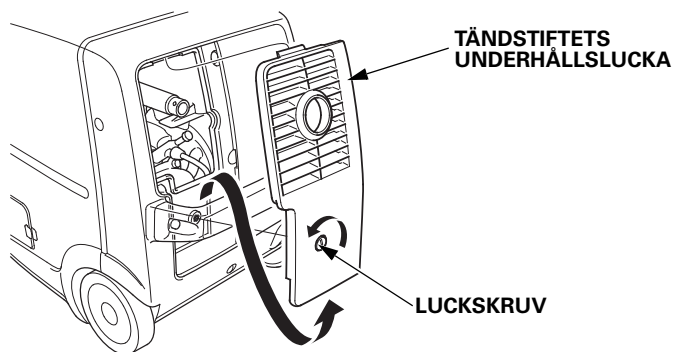
3. SERVICE PÅ TÄNDSTIFT

REKOMMENDERAT TÄNDSTIFT: BPR6ES (NGK)
W20EPR-U (DENSO)

För att se till att motorn fungerar korrekt måste tändstiftets elektrodavstånd ställas in ordentligt och tändstiftet vara fritt från avlagringar.

Om motorn är varm, låt den svalna innan service utförs på tändstiftet.

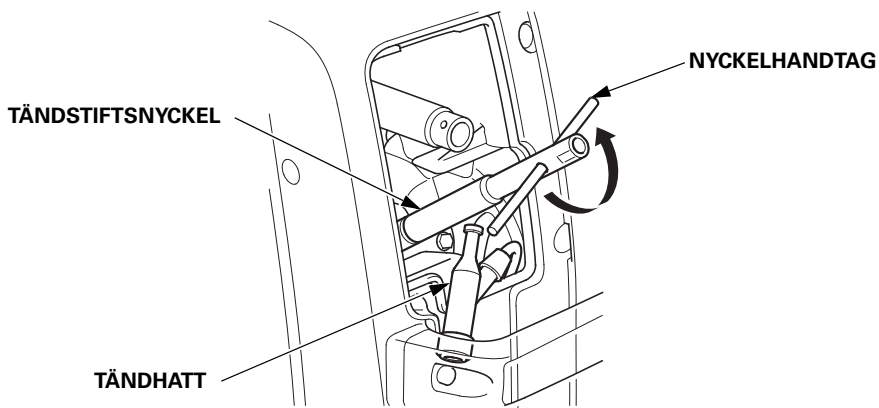
1. Lossa lockets skruv och ta bort tändstiftets underhållslucka.



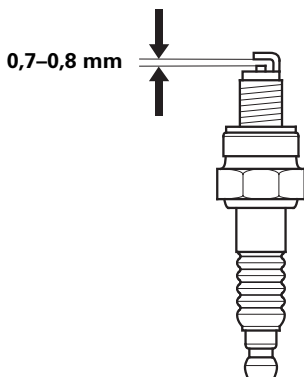
2. Ta bort tändhatten.

3. Avlägsna all smuts runt tändstiftets bas.

4. Ta bort tändstiftet med den medföljande tändstiftsnyckeln och nyckelhandtaget.



-
5. Inspektera tändstiftet. Kassera det om isolatorn är sprucken, kantstött eller sotig. Rengör tändstiftet med en stålborste om det ska återanvändas.
 6. Mät elektrodavståndet med ett bladmått. Korriger efter behov genom att försiktigt böja sidoelektroden. Avståndet ska vara:
0,7–0,8 mm



7. Sätt försiktigt i tändstiftet för hand för att undvika korsgängning.
8. Efter att ett nytt tändstift har satts i för hand, bör det dras åt 1/2 varv med den medföljande skiftnyckeln och nyckelhandtag för att pressa ihop brickan.
Om ett använt stift sätts tillbaka, bör det endast kräva 1/8 till 1/4 varv efter att det satts i.
9. Sätt tillbaka tändhatten på tändstiftet ordentligt.
10. Sätt tillbaka underhållsluckan för tändstiftet och dra åt luckans skruv ordentligt.

FÖRSIKTIGHET!

- Tändstiftet måste dras åt ordentligt. Om det inte har dragits åt ordentligt kan det överhettas och eventuellt skada motorn.
- Använd aldrig ett tändstift med felaktigt värmetal.

9. TRANSPORT/FÖRVARING

För att förhindra bränslespill vid transport eller tillfällig förvaring bör elverket säkras upprätt i sitt normala driftsläge med tändningslåset OFF (AV).

Tanklockets ventilationsvred vrids moturs ända till läget OFF (AV).

Låt motorn svalna helt innan du vrider tanklockets ventilationsvred till läget OFF (AV).

Transport

▲ VARNING

Vid transport av generatorm:

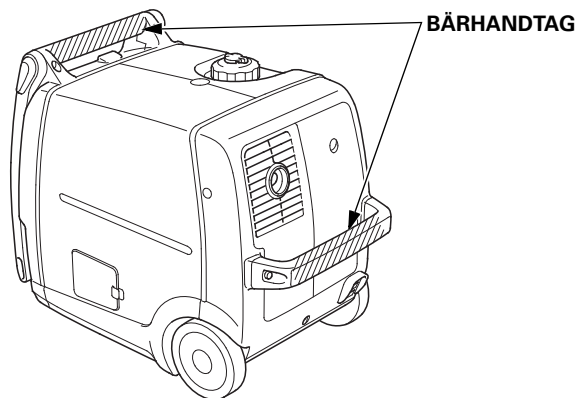
- **Överfyll inte tanken (inget bränsle får finnas i påfyllningsröret).**
- **Använd inte generatorm när den är lastad på ett fordon. Lasta av generatorm från fordonet och använd den på en väl ventilerad plats.**
- **Undvik utrymmen med direkt solljus när du lastar generatorm på ett fordon. Om generatorm är kvar i ett slutet fordon i flera timmar kan hög temperatur inne i fordonet leda till att bränslet förångas, vilket i sin tur kan orsaka en explosion.**
- **Kör inte på gropiga vägar under längre perioder med generatorm ombord. Om generatorm måste transporteras på gropiga vägar ska den tömmas på bränsle i förväg.**

OBS:

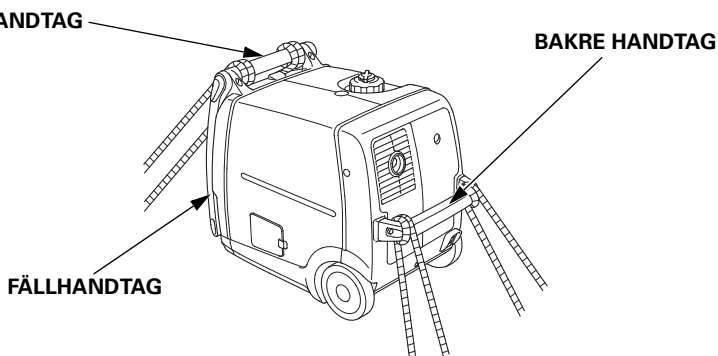
Ta tag i lyftdelarna (skuggade områden i bilden nedan) och lyft tillsammans med medhjälpare upp elverket.

I enlighet med EUROPEISK STANDARD EN 12601: 2010

En generatorm med en vikt på 140 kg ska vara försedd med lämpliga handtag så att den kan lyftas av 4 personer.



Fäst elverket med rep eller spännband vid transport. Se till att bara de främre och bakre handtagen används som anslutningspunkter. Fäst inte rep eller band på några delar av generatorns stomme eller fällhandtaget.



Fällhandtag

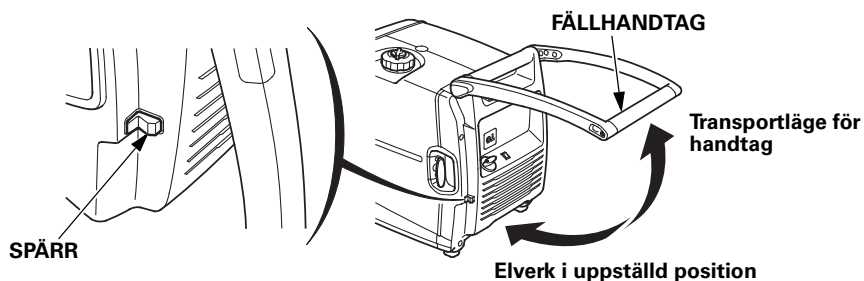
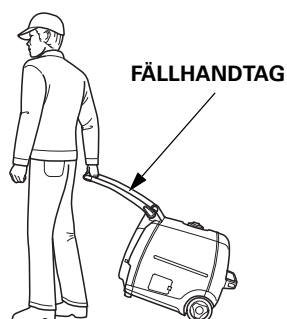
Fällhandtaget är avsett för att underlätta transport och ska fällas in när generatoren står stilla. Vila inga föremål på handtaget i transportläget.

Utfällning av handtaget

Lyft handtaget uppåt med båda händerna.

Infällning av handtaget

Sänk handtaget med båda händerna.



OBS:

- Använd inte fällhandtaget när du flyttar elverket över ojämna ytor.
- Placera inga föremål på elverket.

Förvaring

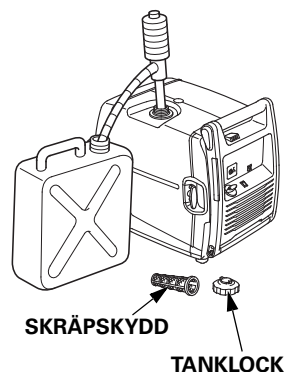
Innan elverket ska ställas undan en längre period:

1. Se till att förvaringsutrymmet är relativt fritt från fukt och damm.
2. Tappa av bränslet.

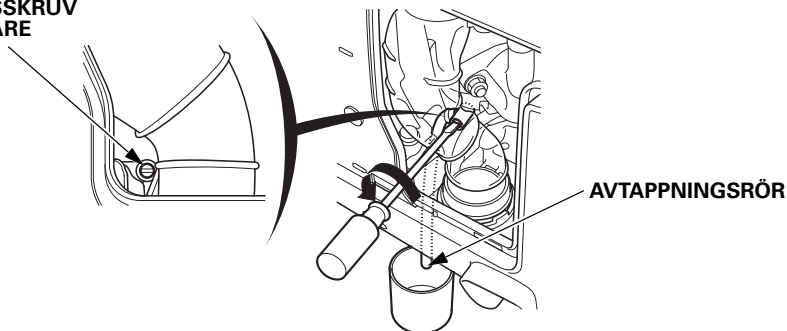
▲ VARNING

Bensin är synnerligen brandfarligt och kan under vissa förhållanden vara explosivt. Gör detta i ett väl ventilerat utrymme med motorn avstängd. Rök inte och tillåt inga lågor eller gnistor i området medan arbetet pågår.

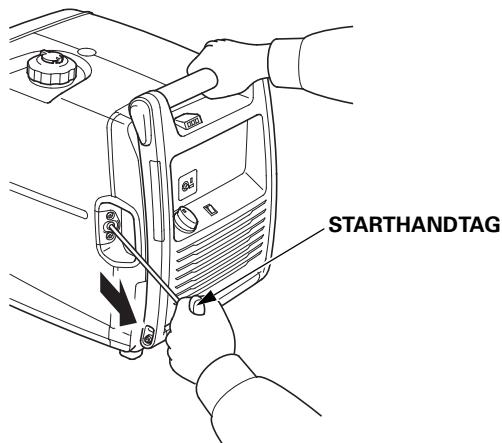
- a. Skruva av tanklocket, ta bort skräpskyddet och töm tanken på bränsle i en lämplig behållare.
- b. Tappa av all bensin från bränsletanken i en godkänd bensinbehållare. Vi rekommenderar att du använder en kommersiellt tillgänglig handpump för bensin. Använd inte en elektrisk pump.
- c. Lossa luftrenarkåpens skruv och ta bort luftrenarkåpan (se sidan 20).
- d. Placera en lämplig behållare under avtappningsröret.
- e. Vrid tändningslåset till läget ON (PÅ) för att öppna bränsleventilen (se sidan 22).
- f. Lossa förgasarens avtappningsskruv och töm ut bensin från förgasaren.
- g. När all bensin tömts ut, dra åt förgasarens avtappningsskruv ordentligt.
- h. Sätt tillbaka luftrenarkåpan och vrid tändningslåset till läget OFF (AV).



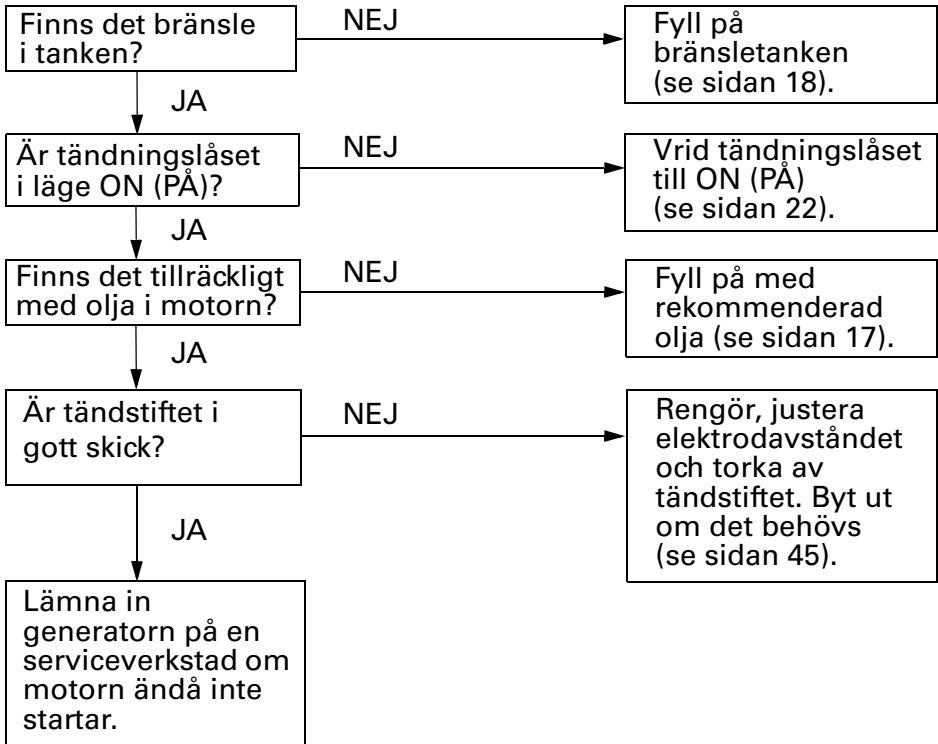
AVTAPPNINGSSKRUV FÖR FÖRGASARE



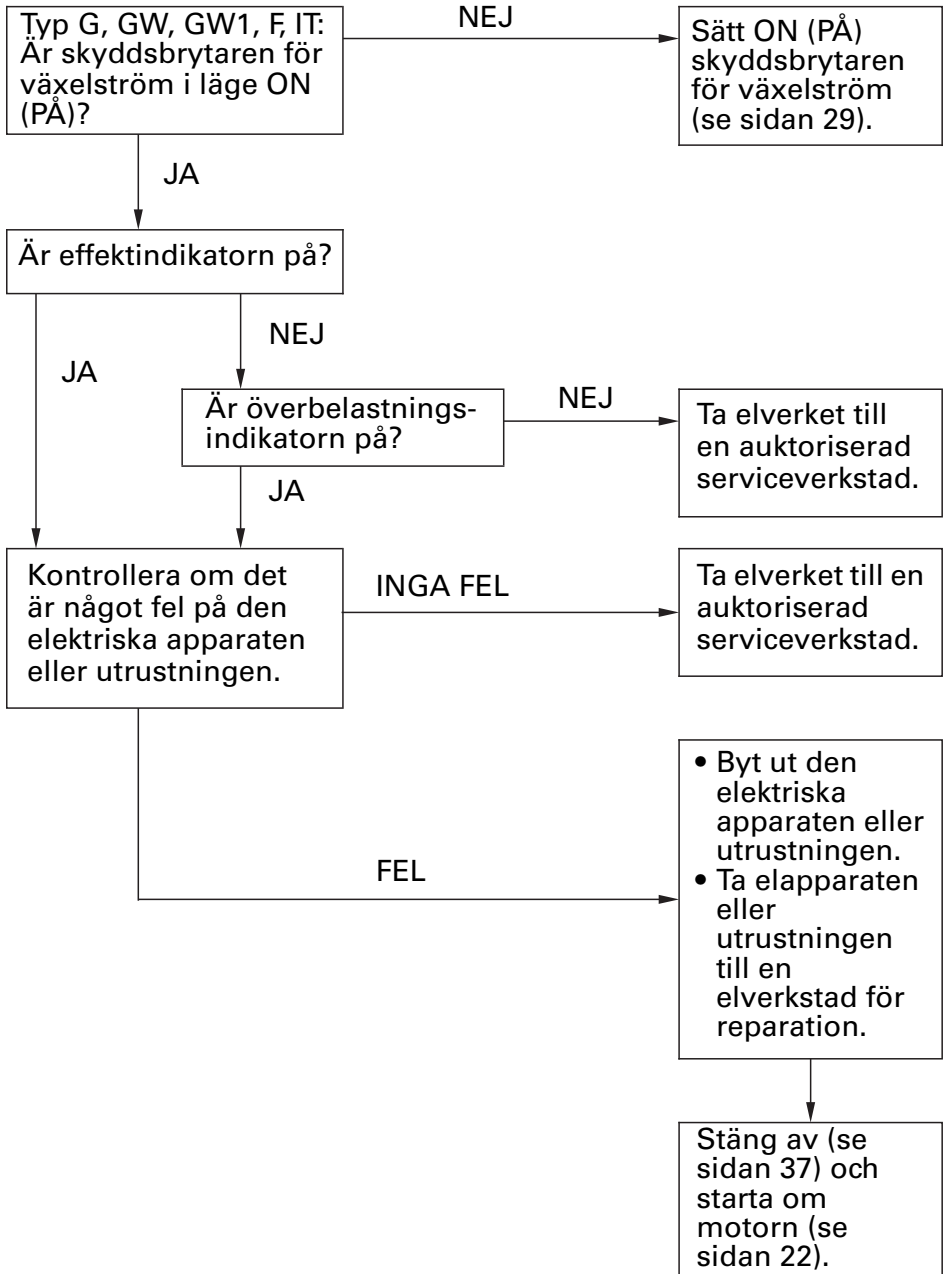
-
3. Byt motorolja (se sidan 41).
 4. Ta bort tändstiftet och häll ungefär en matsked ren motorolja i cylindern. Dra runt motorn flera varv för att fördela oljan och sätt sedan tillbaka tändstiftet.
 5. Dra långsamt i starthandtaget tills motstånd känns. I detta läge kommer kolven upp i kompressionslaget och både insug- och avgasventilerna är stängda. Om motorn förvaras i detta läge skyddas den bättre mot invändig korrosion.



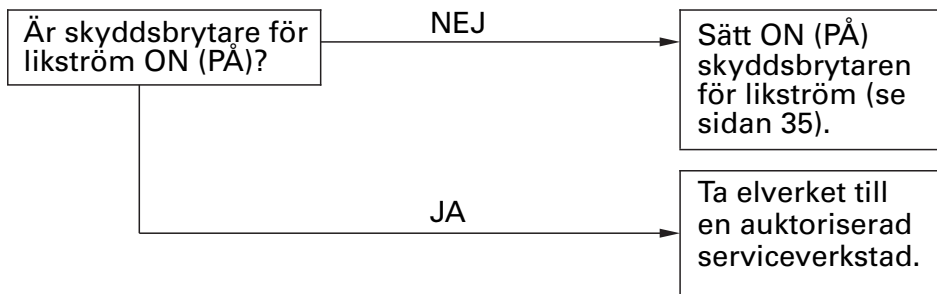
Kontrollera följande om motorn inte startar:



Om generatorn inte fungerar:



Ingen el i likströmsuttaget:



11. SPECIFIKATIONER

Mått och vikt

Modell	EU30i
Beskrivningskod	EAVJ
Längd	622 mm
Bredd	379 mm
Höjd	489 mm
Torrsvikt	35,2 kg

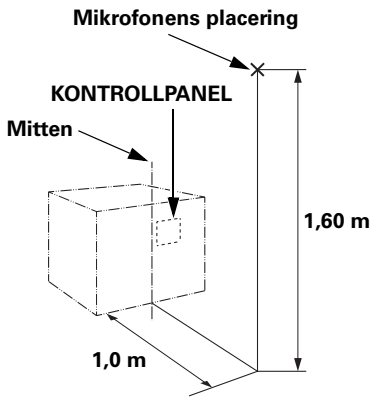
Motor

Modell	GX160K1
Motortyp	Fyrtakt, toppventil, encylindrig
Slagvolym	163 cm ³
Cylinderdiameter x slaglängd	68,0–45,0 mm
Kompressionsförhållande	8,5:1
Motorvarv	3 000-4 000 varv/min 3 600-4 000 varv/min (med Eco-gasreglagebrytaren OFF (AV))
Kylsystem	Kompressorkylning
Tändningssystem	Heltransistor
Motoroljeyolym	0,53 l
Bränsletankens volym	5,9 l
Tändstift	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)

Generator

Modell	EU30i		
Typ	G, GW, GW1, F, IT	U	
AC utgång	Märkspänning	230 V	240 V
	Märkfrekvens	50 Hz	
	Märkströmstyrka	11,3 A	10,8 A
	Märkuteffekt	2,6 kVA	
	Max uteffekt	3,0 kVA	
Märkeffekt, likström	Endast för laddning av 12 V fordonbatterier. 12 V, 8,3 A		

Buller

Modell	EU30i	
Typ	G, GW, GW1, F, IT	U
Ljudtrycksnivå vid arbetsplatsen (2006/42/EG) 	74 dB (A) (med Eco-gasreglaget ON (PÅ))	–
Felmarginal	3 dB (A)	–
Uppmätt ljudeffekt (2000/14/EG, 2005/88/EG)	89 dB (A) (med Eco-gasreglaget ON (PÅ))	–
Felmarginal	3 dB (A)	–
Garanterad ljudeffektsnivå (2000/14/EG, 2005/88/EG)	92 dB (A) (med Eco-gasreglaget ON (PÅ))	–

”Angivna värden är utsläppsnivåer och inte nödvändigtvis säkra arbetsmiljönivåer. Även om det finns ett samband mellan utsläpps- och exponeringsnivåer kan detta inte användas för att säkert avgöra om ytterligare försiktighetsåtgärder krävs. Faktorer som påverkar den faktiska exponeringsnivån för personalen är bland annat arbetslokalens utformning, andra bullerkällor m.m. Nivån påverkas med andra ord av antalet maskiner, andra närbelägna processer och hur länge operatören är utsatt för bullret. Den tillåtna exponeringen kan också variera mellan olika länder. Dessa uppgifter hjälper dock användare av maskinen att bättre utvärdera faror och risker”.

OBS:

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

12. KOPPLINGSSCHEMA

INDEX

(se insidan av omslagets baksida)

Typ G, GW, GW1, F, IT	W-1
Typ U	W-2

FÖRKORTNINGAR

Symbol	Komponentnamn
ACCP	Skyddsbrytare för växelström
ACNF	AC-brusfilter
ACOR	Uttag växelström
Cot	Uttag för paralleldrift
CPB	Kontrollpanelsblock
DCOR	Utgående DC-uttag
DCW	DC-lindning
Eco Sw	Eco-gasreglagebrytare
EgB	Motorblock
EgG	Motorjordning
EgSw	Tändningslås
ExW	Matarlindning
FCB	Frontpanelblock
FrG	Ramjordning
GeB	Generatorblock
GT	Jordanslutning
IgC	Tändspole
IU	Inverterenhet
IUB	Inverterenhetsblock
MW	Huvudlindning
OAL	Varningsindikator för oljenivå
OI	Kontrolllampa för överbelastning
OLSw	Oljevakt
PC	Pulsspole
PL	Kontrolllampa för uteffekt
RBx	Uttagsbox för Paralleldrift
RBxB	Uttagsbox för block för paralleldrift




Symbol	Komponentnamn
RT	Likriktare
SP	Tändstift
SpU	Tändstiftsanslutning
SuW	Underlindning
TCMo	Gasreglagemotor
ToGe	Till generator
<F>	F-typ
<G>	Typ G, GW
<IT>	Typ IT

KABELFÄRGSKOD

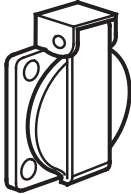
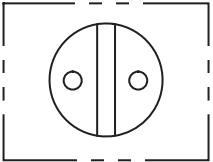
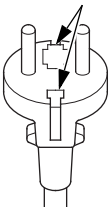
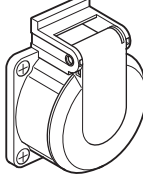
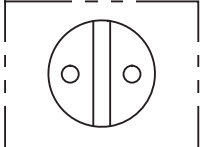
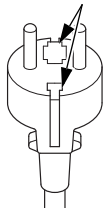
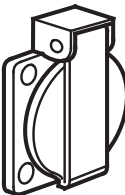
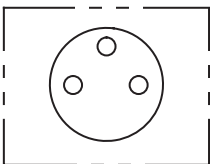
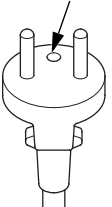
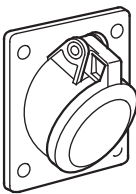
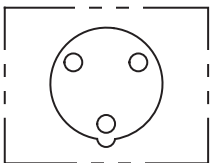
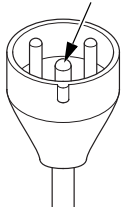
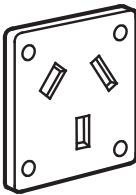
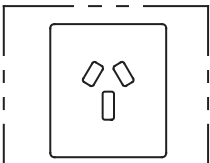
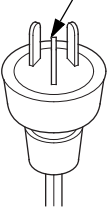
Bl	SVART
Y	GUL
Bu	BLÅ
G	GRÖN
R	RÖD
V	VIT
Br	BRUN
Lg	LJUSGRÖN
Gr	GRÅ
Lb	LJUSBLÅ
O	ORANGE
P	ROSA

REGLAGEANSLUTNINGAR

ECO-GASREGLAGEBRYTARE

		G/W	R/W
ON (PÅ)			
OFF (AV)			

UTTAG

Typ	Utseende		Plugg
G, GW			<p data-bbox="868 223 980 247">JORDSTIFT</p> 
GW1			<p data-bbox="868 478 980 502">JORDSTIFT</p> 
F			<p data-bbox="862 734 980 758">JORDSTIFT</p> 
IT			<p data-bbox="862 989 980 1013">JORDSTIFT</p> 
U			<p data-bbox="862 1244 980 1268">JORDSTIFT</p> 

ADRESSER TILL STÖRRE HONDA-ÅTERFÖRSÄLJARE

För mer information, kontakta Honda Customer Information Centre på följande adress eller telefonnummer:

ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel.: +43 (0)2236 690 0

Fax: +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISKA STATERNA

**(Estland/Lettland/
Litauen)**

Honda Motor Europe Ltd
Eesti filiaal

Meistri 12

13517 Tallinn

Estonia

Tel.: +372 651 7300

Fax: +372 651 7301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel.: +32 2620 10 00

Fax: +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIEN

Power Products Trading

102A Gotz Delcev BLVD

BG 1404 Sofia

Bulgaria

Tel.: +359 2 93 30 892

Fax: +359 2 93 30 814

<http://www.hondapower.bg>

✉ jolian_milev@honda.power.bg

KROATIEN

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel.: +38531320420

Fax: +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPERN

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel.: +357 22 715 300

Fax: +357 22 715 400

TJECKIEN

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel.: +420 2 838 70 850

Fax: +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DANMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel.: +45 36 34 25 50

Fax: +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel.: +358 207757200

Fax: +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd

Division Produit d'Equipement

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tel.: 01 60 37 30 00

Fax: 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

TYSKLAND

Honda Deutschland

Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax: +49 (0)69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel.: +30 210 3497809

Fax: +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel.: +36 23 444 971

Fax: +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel.: +353 1 4381900

Fax: +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIEN

Honda Motore Europe Ltd

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel.: +848 846 632

Fax: +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel.: +356 21 498 561

Fax: +356 21 480 150

NORGE

Berema AS

P.O. Box 454 1401 Ski

Tel.: +47 64 86 05 00

Fax: +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel.: +48 (22) 861 43 01

Fax: +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forca
Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel.: +351 211 303 000

Fax: +351 211 303 003

<http://www.grow.com.pt>

✉ abel.leiriao@grow.com.pt

VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel.: +375 172 999090

Fax: +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel.: +40 21 637 04 58

Fax: +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit.power@honda.ro

SERBIEN & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo

Majke Jevrosme 26

1100 Beograd

Serbia

Tel.: +381 11 3820 295

Fax: +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAKIEN

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel.: +421 2 32131111

Fax: +421 2 32131112

<http://www.honda.sk>

REPUBLIKEN SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel.: +386 1 562 22 62

Fax: +386 1 562 37 05

<http://www.honda-as.com>

✉ infomacije@honda-as.com

SPANIEN och alla provinser

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost –

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel.: +34 93 860 50 25

Fax: +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SVERIGE

Honda Motor Europe Ltd filial Sverige

Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö

Tel.: +46 (0)40 600 23 00

Fax: +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SCHWEIZ

**Honda Motor Europe Ltd., Slough
Succursale de Satigny/Genève**

Rue de la Bergère 5

1242 Satigny

Tel.: +41 (0)22 989 05 00

Fax: +41 (0)22 989 06 60

<http://www.honda.ch>

TURKIET

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu
cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel.: +90 216 389 59 60

Fax: +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

STORBRITANNIEN

Honda Motor Europe Ltd

Cain Road

Bracknell

Berkshire

RG12 1 HL

Tel.: +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EG-försäkran om överensstämmelse"

INNEHÅLLSÖVERSIKT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Product: Generating sets
b) Function: producing electrical power

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN
4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road, Bracknell, RG12 1HL
(United Kingdom)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 12601:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter: *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2
8. Done at: Aalst , BELGIUM
9. Date: *2

*2
Manager Homologation Department

*1: Se sidan med specifikationer

*2: Se ursprungliga EG-försäkran om överensstämmelse.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchina 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/UE * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemisatie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gevaarburg geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/UE * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος b) λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει το τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándares armonizados 6. Otros estándares o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spații deschise 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motogenerator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referința la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonică în spații închise a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maximă garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 8. Emisă la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, *2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, *2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądowłórczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, *2 valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőeségi nyilatkozata 1. Alulírott *2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintjére 2. A gép leírása a) Termék : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállításra c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a szabvány dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavaltolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőeségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný *2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocéntrála b) Funkce : Výraba elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zpřimocněný zástupce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. *2 ar savu parakstu zem šīs dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju viēd 2. Likārtas apraksts a) Produkts : Generators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehniko dokumentāciju 5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pieļaujama trokšņa līelums c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany, *2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnymi smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia) * Smernica 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocéntrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutane, *2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Välistüüriga direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Generator b) Funktsioonid : elektrienergia tootmine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühildustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistüüriga direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, *2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminys : Generatorius b) Funkcija : elektros energijos gaminimas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълоденият *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕО относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Продукт : Генераторен комплект b) Функция : производство на електроенергия c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støyt utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Generator b) Funksjon : Produsere strøm c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinanın tanıtı a) Ürün : Jeneratör grubu b) İşlevi : Elektrik gücü üretilmesi c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyulaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökutæki : Rafstöðvar b) Virkni : Framleiðsla á rafmagnni c) Gerð d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvisun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod : Agregat b) Funkcionalnost : proizvodio električnu energiju c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjereni jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

